

# Coolimat-200

Mode d'emploi



Mode d'emploi no.: 16167001

Date de parution 2016.09.20



## Coolimat-200 Mode d'emploi

---

Toujours mentionner le *n° de série* et la *tension/fréquence* de l'appareil lors de questions techniques ou de commandes de pièces détachées. Vous trouverez le n° de série et la tension de l'appareil indiqués soit sur la page de garde du mode d'emploi, soit sur une étiquette collée ci-dessous. En cas de doute, veuillez consulter la plaque signalétique de la machine elle-même. La date et le n° de l'article du mode d'emploi peuvent également vous être demandés. Ces renseignements se trouvent sur la page de garde.

Les restrictions suivantes doivent être observées. Le non respect de ces restrictions pourra entraîner une annulation des obligations légales de Struers:

**Mode d'emploi:** Le mode d'emploi Struers ne peut être utilisé que pour l'équipement Struers pour lequel il a été spécifiquement rédigé.

**Manuels de maintenance:** Un manuel de service de Struers ne peut être utilisé que par un technicien spécialiste autorisé par Struers. Le manuel de service ne peut être utilisé que pour l'équipement Struers pour lequel il a été spécifiquement rédigé.

Struers ne sera pas tenu responsable des conséquences d'éventuelles erreurs pouvant se trouver dans le texte du mode d'emploi/illustrations. Les informations contenues dans ce mode d'emploi pourront subir des modifications ou des changements sans aucun avis préalable. Certains accessoires ou pièces détachées ne faisant pas partie de la présente version de l'équipement peuvent cependant être mentionnés dans le mode d'emploi.

**Instructions d'origine.** Le contenu de ce mode d'emploi est la propriété de Struers. Toute reproduction de ce mode d'emploi, même partielle, nécessite l'autorisation écrite de Struers.

Tous droits réservés. © Struers 2016.

**Struers**  
Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
Telephone +45 44 600 800  
Fax +45 44 600 801

---



## Coolimat-200 Fiche de sécurité

### A lire attentivement avant utilisation

1. L'unité doit être installée en respectant les règles de sécurité locales.
2. Pour une sécurité maximum et une longévité optimale de la machine, n'utiliser que des consommables Struers originaux.
3. Respecter les règles de sécurité en vigueur pour la manipulation, le mélange, le remplissage, le vidage et l'élimination de l'additif pour liquide de refroidissement.  
Ne pas utiliser un liquide de refroidissement inflammable.  
**Faire attention! L'eau de refroidissante peut être chaude!**
4. La machine doit être débranchée de la prise électrique avant tout service technique.
5. L'utilisation de gants et lunettes de protection est recommandée lors du remplissage et nettoyage du bac.
6. La pompe de recyclage doit être déconnectée de l'alimentation en courant avant d'être retirée de l'unité de recyclage. Le port de chaussures de sécurité est recommandé lors de la manipulation de la pompe.
7. Le filtre à bande sur le bac est lourd et 2 personnes sont nécessaires pour le manipuler.
8. Toutes les fonctions de sécurité doivent être intactes et en bon état de fonctionnement. Les fonctions de sécurité endommagées ou en mauvais fonctionnement devront être remplacées et/ou réparées.
9. Maintenir la zone autour du bac propre et exempte de déversements.
10. Prendre garde lorsque l'on referme le couvercle – utiliser la poignée.  
Ne pas insérer les mains à travers les ouvertures dans les conduits d'entrée d'eau sur le couvercle.
11. En cas de mauvais fonctionnement ou de bruit inhabituel, arrêter immédiatement l'appareil et contacter le SAV.

---

L'équipement ne devra servir qu'à l'usage auquel il est destiné et ainsi que décrit en détails dans le Mode d'emploi.


La machine est conçue pour être utilisée avec des articles consommables fournis par Struers. En cas de mauvais usage, d'installation incorrecte, de modification, de négligence, d'accident ou de réparation impropre, Struers n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages causés à l'utilisateur ou à la machine.

Le démontage d'une pièce quelconque de la machine, en cas d'entretien ou de réparation, doit toujours être assuré par un technicien qualifié (en électro-mécanique, électronique, mécanique, pneumatique, etc.).

---



## Élimination

Les équipements marqués d'un symbole WEEE  contiennent des composants électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez contacter les autorités locales pour toutes informations sur la procédure correcte d'élimination à suivre selon la législation nationale.

<b>Table des matières</b>	<b>Page</b>
<b>1. Installation</b>	
Composants Coolimat-200* .....	2
Déballer Coolimat-200 .....	3
Se familiariser avec Coolimat-200.....	4
Couvercle unité filtre – Interrupteur de sécurité .....	4
Assembler Coolimat-200 .....	6
Filtre à bande .....	6
Filtre statique .....	7
Connecter l'unité de contrôle .....	8
Préparer l'unité de recyclage à l'emploi .....	10
Remplir le bac .....	10
Brancher sur l'alimentation en courant.....	11
Connecter l'unité de recyclage à la machine.....	12
<b>2. Opération</b>	
Panneau de commande .....	13
Indicateurs/Fonctions du panneau de commande .....	13
Mettre Coolimat en marche.....	14
Hors tension .....	14
Changer le papier dans le filtre à bande .....	14
Nettoyer le filtre chaussette du filtre statique .....	14
<b>3. Composants et accessoires du système</b> .....	15
<b>4. Indication d'erreurs</b>	
Résolution de problèmes .....	16
<b>5. Maintenance</b>	
Service quotidien.....	17
Remplacer l'eau de refroidissement.....	19
Service hebdomadaire .....	19
Service mensuel.....	19
<b>6. Données techniques</b> .....	20

## 1. Installation

### Composants Coolimat-200\*

- 1 Bac de recyclage, 200 l
- 1 Collecteur de déchets
- 1 Sac en plastique
- 1 Unité filtre:- Filtre à bande **OU** filtre statique
- 1 Indicateur de niveau d'eau
  
- 1 Unité de contrôle (Cooli-2)
- 1 Câble de contrôle de 24 V / CAN
- 2 Câbles électriques
- 1 Boîte de jonction

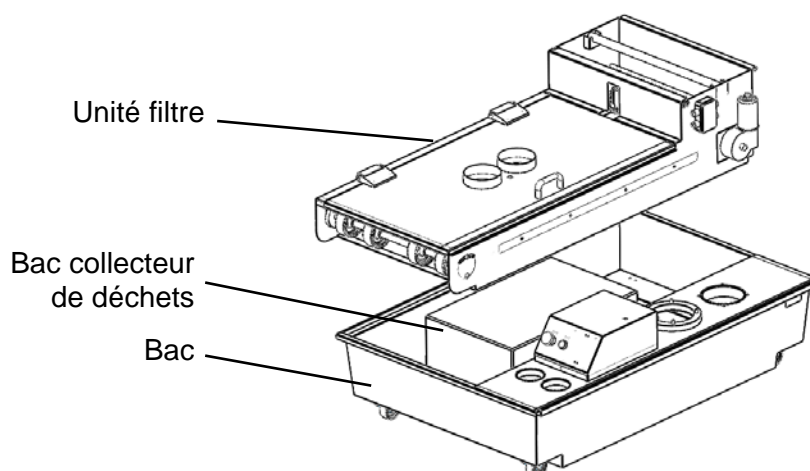
\*Commander la pompe de recyclage séparément

### Composants optionnels (à monter sur le bac)

- Piège magnétique
- Pompe de recyclage supplémentaire (petit ou grand débit)
- Kit de connexion pour pompe de recyclage additionnelle (petit OU grand débit)
- Unité de contrôle (Cooli-1) pour le contrôle de la pompe supplémentaire
- Kit de connexion pour Cooli-1

## Déballer Coolimat-200

- Retirer l'emballage en plastique.
- Soulever l'unité filtre et retirer le bac collecteur de déchets de l'intérieur du bac.



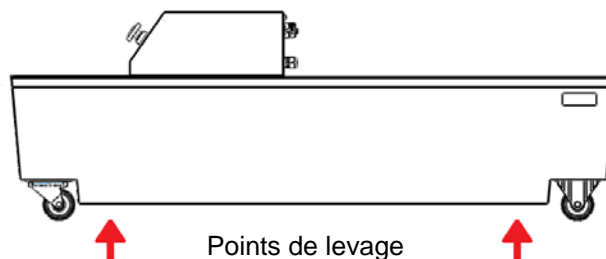
### **Attention!**

Placer l'unité filtre sur le sol avec précaution.  
**Ne pas** coucher l'unité filtre sur le côté.



Tout dommage occasionné à l'unité filtre résultant d'une mauvaise manutention ne sera pas couvert par la garantie.

- Soulever le bac de la palette et le placer sur le sol.
  - Lors de l'utilisation d'une grue pour soulever le bac, placer les sangles parallèlement à l'avant et à l'arrière du bac. L'utilisation d'une barre de levage est recommandée pour maintenir séparées les deux sangles sous le point de levage.

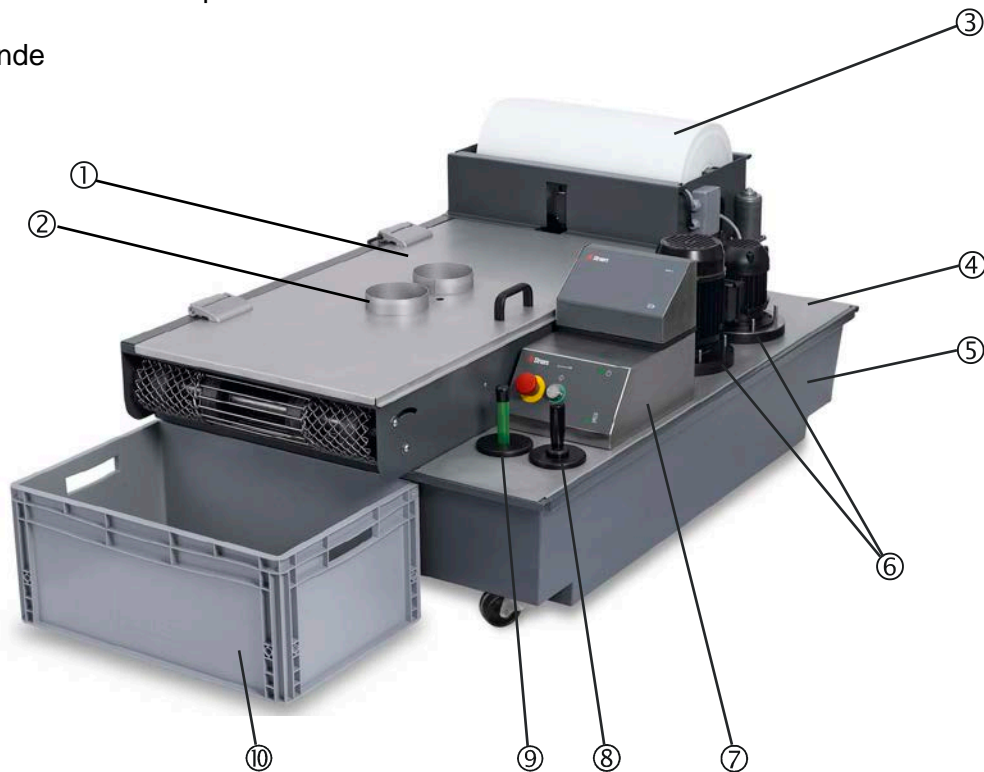


*Coolimat-200*  
*Mode d'emploi*

**Se familiariser  
avec Coolimat-200**

Prendre le temps de se familiariser avec l'emplacement et les noms des composants de Coolimat-200.

Coolimat-200 avec filtre à bande



- ① Couvercle pour unité filtre (avec interrupteur de sécurité intégré)
- ② Conduit d'arrivée d'eau
- ③ Rouleau de papier filtre (Consommable)
- ④ Unité pompe
- ⑤ Bac de recyclage (roulettes montées)
- ⑥ Boîtier de la pompe
- ⑦ Unité de contrôle (Cooli-2 avec Cooli-1 en option)  
avec arrêt d'urgence
- ⑧ Piège magnétique (option)
- ⑨ Indicateur de niveau d'eau
- ⑩ Collecteur de déchets

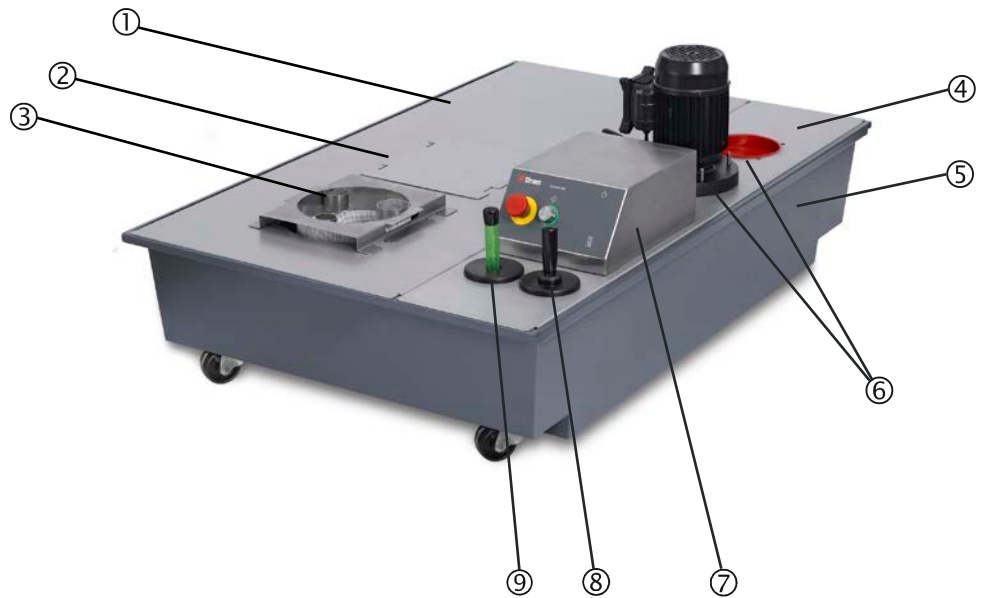
*Couvercle unité filtre –  
Interrupteur de sécurité*

Le couvercle de l'unité filtre contient un interrupteur qui déconnecte le courant de Coolimat quand le couvercle est ouvert. Coolimat-200 devra être remis à zéro après activation de l'interrupteur de sécurité.



Coolimat-200  
Mode d'emploi

Coolimat-200 avec filtre statique



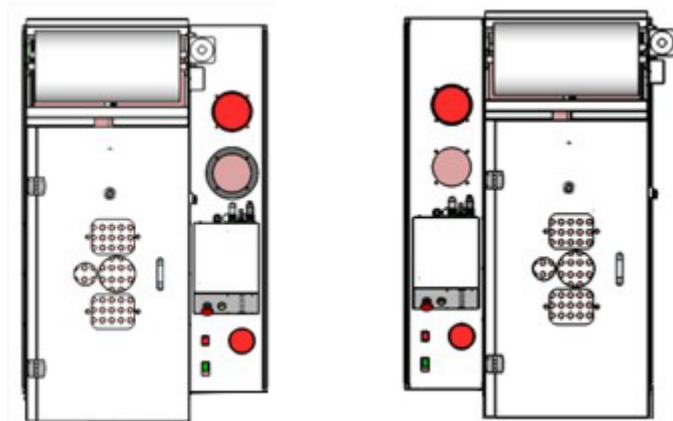
- ① Plaque filtre statique
- ② Orifice pour sac filtre supplémentaire (option)
- ③ Sac filtre avec conduit d'arrivée d'eau
- ④ Unité pompe
- ⑤ Bac liquide de recyclage (roulettes montées)
- ⑥ Boîtier de la pompe
- ⑦ Unité de contrôle  
avec arrêt d'urgence
- ⑧ Piège magnétique (option)
- ⑨ Indicateur de niveau d'eau

### Assembler Coolimat-200

- Retirer l'unité filtre et l'unité pompe.
- Insérer un sac en plastique dans le bac pour liquide de recyclage.
- Remettre en place l'unité pompe sur le côté droit ou gauche du bac.
- Monter l'unité filtre sur le côté opposé.

Filtre à bande à gauche

Filtre à bande à droite



### Filtre à bande

Monter le rouleau de papier filtre

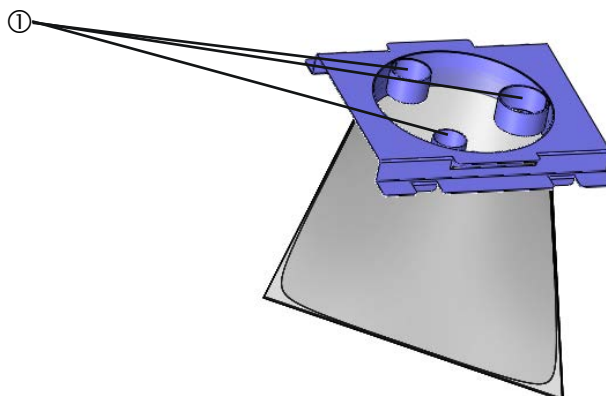
- Monter un rouleau de papier filtre sur son support.
- Tirer environ 1 mètre de papier du rouleau.
- Guider l'extrémité libre vers le bas autour du rail de guidage, et la poser à plat sur le filtre à bande.
- Enclencher le rouleau de papier en position.

### Filtre statique

Monter un filtre chaussette

L'unité filtre statique est livrée avec un filtre chaussette monté.

① Conduits pour le tuyau d'écoulement à partir de la machine connectée



- Insérer le tube de la machine connectée dans le conduit de la dimension correcte dans le *filtre chaussette*.

Filtre chaussette supplémentaire (accessoire)

Un filtre chaussette supplémentaire peut être monté dans le 2<sup>ème</sup> orifice dans la plaque du filtre statique.

- Placer une plaque adaptatrice (No. de cat: 05766927) dans la plaque du filtre, puis monter le filtre chaussette.

Pompe de recyclage

- Monter la pompe de recyclage dans l'orifice prévu à cet effet. Petite pompe: utiliser le kit de connexion pour les pompes de petit débit pour réduire la taille de l'orifice.

Une pompe supplémentaire pour contrôler une seconde tronçonneuse peut être montée dans le 2<sup>ème</sup> orifice.

- Retirer le couvercle de l'orifice et positionner la bague adaptatrice sur l'orifice.
- Monter la pompe de recyclage.

Capteur de l'indicateur de niveau d'eau

- Monter l'indicateur de niveau d'eau dans l'orifice prévu.

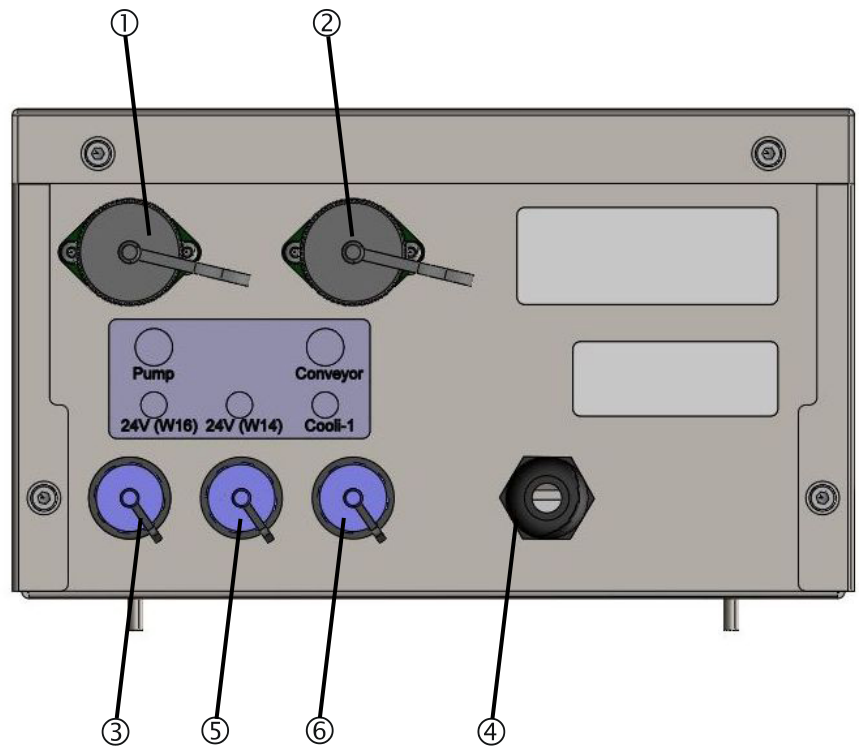
Piège magnétique

- Monter le piège magnétique dans l'orifice prévu.

Connecter l'unité de contrôle

Le diagramme ci-dessous montre la partie arrière de l'unité de contrôle Cooli-2.

- ① Cooli-2 à la pompe
- ② Cooli-2 au moteur de la bande de transport  
(pour le filtre statique, utiliser la prise de connexion factice fournie)
- ③ Cooli-2 à la tronçonneuse 24V/ CAN (W16)
- ④ Câble électrique



Les douilles ⑤ & ⑥ sont utilisées avec une 2<sup>ème</sup> unité de contrôle en option (Cooli-1).

*Coolimat-200*  
*Mode d'emploi*

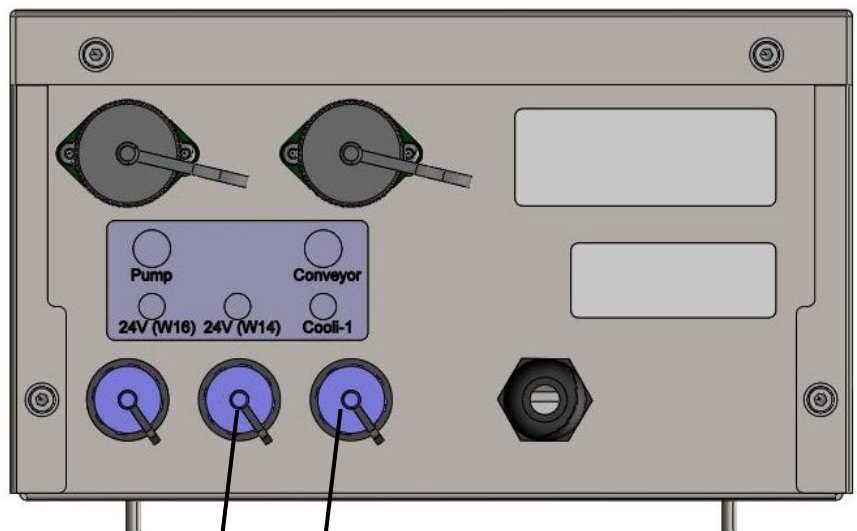
Cooli-1 Unité de contrôle  
supplémentaire (accessoire)

Lorsqu'une 2<sup>ème</sup> pompe est utilisée, une unité de contrôle  
supplémentaire (Cooli-1) est montée sur le haut de l'unité de contrôle  
Coolimat (Cooli-2).

- Monter la plaque de connexion noire sur l'unité Cooli-1.
- Placer Cooli-1 sur Cooli-2 et maintenir en place en utilisant la  
seconde plaque de connexion.



Connecter une 2<sup>ème</sup> unité de  
contrôle en option (Cooli-1)



- ⑤ Cooli-2 à la 2<sup>ème</sup> tronçonneuse 24V/ CAN (W14)
- ⑥ Cooli-2 à Cooli-1

## Préparer l'unité de recyclage à l'emploi

### Remplir le bac

- Insérer un sac en plastique propre dans le bac.

**Important!**

S'assurer que le sac soit bien à plat sur la base du bac afin qu'il ne bloque pas la pompe.

- Remplir le bac de liquide de recyclage composé de 192 litres d'eau et de 8,0 litres de Corrozip-LF.  
Remplir le bac par l'orifice du boîtier de la pompe.  
Ne pas remplir le bac en versant l'eau dans le compartiment de tronçonnage, car il serait impossible de vérifier le niveau augmentant dans le bac.

**Important!**

L'unité de recyclage sera très lourde une fois remplie.  
Avant de remplir le bac, vérifier que l'unité de recyclage est en bonne position. Si cela n'est pas possible, s'assurer que le bac est bien en face de sa position finale avec l'unité de contrôle à l'avant prête pour être poussée en position sans devoir être déplacée sur la gauche ou la droite.

**Noter**

Pour prévenir la corrosion, Struers recommande l'utilisation de l'additif Struers, Corrozip-LF, dans l'eau de refroidissement (pourcentage indiqué sur la bouteille d'additif).  
Se rappeler de rajouter de l'additif Struers à chaque remplissage d'eau.

Coolimat-200  
Mode d'emploi

*Brancher sur l'alimentation en courant*

Toujours se rappeler de couper le courant lors de l'installation de l'équipement électrique.

**Important**

Vérifier que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque au dos de la machine

Coolimat-200 est livrée avec 2 types de câbles électriques:

La prise à 2 tiges (Schuko européenne) est pour une utilisation monophasée.

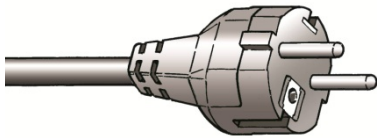
Si la prise fournie sur ce câble n'est pas autorisée dans le pays d'utilisation, celle-ci devra être remplacée par une prise homologuée.

Les fils électriques devront être branchés comme suit :

Jaune/vert : terre

Marron: ligne (sous courant)

Bleu: neutre



La prise à 3 tiges (NEMA des Etats-Unis 5-15P) est pour une utilisation monophasée.

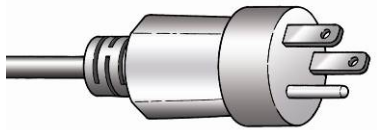
Si la prise fournie sur ce câble n'est pas autorisée dans le pays d'utilisation, celle-ci devra être remplacée par une prise homologuée.

Les fils électriques devront être branchés comme suit :

Vert: terre

Noir: ligne (sous courant)

Blanc: neutre



- Connecter le câble d'alimentation au câble électrique fixé sur l'unité de contrôle.

**Important!**

Placer la boîte de jonction autour de la connexion des deux câbles. Celle-ci protégera les câbles de l'eau (Type de protection IP44).

**ATTENTION !**

Le courant de sortie de ce câble est 200 – 240V et non 110V.  
NE PAS utiliser ce câble pour connecter un équipement utilisant une alimentation en courant de 110V. Une telle erreur pourrait provoquer des dommages matériels.

**Connecter l'unité de recyclage à la machine**

La pompe de recyclage est contrôlée par la tronçonneuse. L'eau est dirigée de la tronçonneuse à Coolimat par le biais du tuyau d'écoulement d'eau livré avec la tronçonneuse.

Sur les tronçonneuses Struers de grande dimension, type au sol, le tube est rigide, sur les machines de table plus petites, un tuyau flexible est utilisé. Ces deux types de tuyau et tube sont livrés avec un angle d'écoulement qui se loge dans le conduit d'arrivée d'eau sur le couvercle de l'unité filtre.

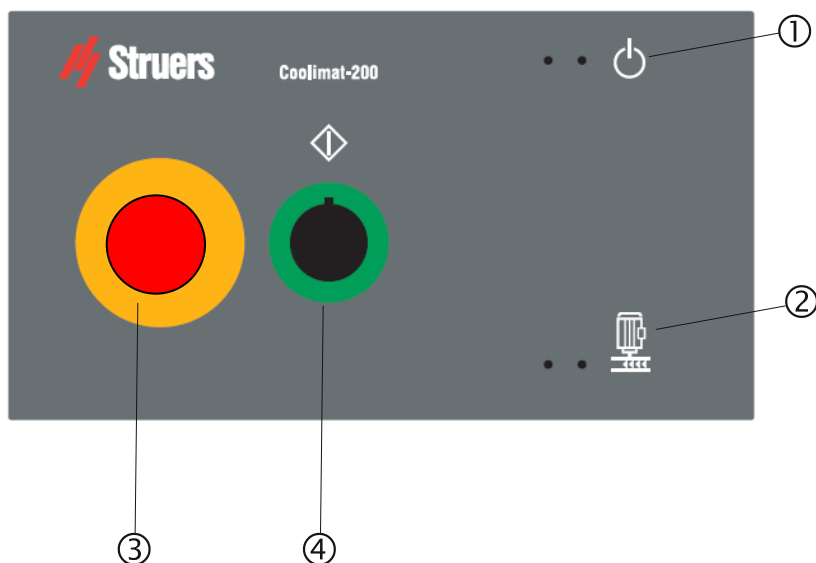
- Connecter le câble de commande de 24 V / CAN à l'unité de contrôle Cooli en connectant l'une des extrémités dans la prise de contrôle de la machine (voir le manuel de la machine pour plus de détails) et l'autre extrémité dans la prise au dos de l'unité de contrôle Cooli.
- Connecter une extrémité du tuyau d'eau de Coolimat-200 à l'accouplement rapide sur la pompe, et connecter l'autre extrémité à l'arrivée d'eau de la tronçonneuse.
- Monter l'angle d'écoulement au tuyau d'écoulement d'eau de la tronçonneuse et l'insérer dans le conduit d'arrivée d'eau sur le couvercle de l'unité filtre.







## 2. Opération

### Panneau de commande

Le diagramme ci-dessous illustre le panneau de commande (Cooli-2).



### Indicateurs/Fonctions du panneau de commande

Nom	Symbole	LED	Nom	Touche	Fonction
① PUISSANCE		Indicateur LED vert: Opération normale. Indicateur LED rouge: Coolimat-200 est en Standby	③ ARRÊT D'URGENCE		L'arrêt d'urgence coupe l'alimentation en courant à Coolimat.
② POMPE		Indicateur LED vert: Opération normale. Indicateur LED rouge: Erreur. Pompe en panne (Surcharge).	④ MARCHE		Presser MARCHE pour mettre l'unité filtre sous tension (le filtre à bande commencera à se déplacer lorsque le liquide de refroidissement atteint un niveau réglé).  Presser MARCHE pour remettre à zéro l'unité filtre après avoir activé l'arrêt d'urgence ou l'interrupteur de sécurité sur le couvercle.

### Indicateur de niveau d'eau

L'indicateur de niveau d'eau est un simple flotteur.

- Remplir le bac de liquide de recyclage lorsque le niveau de liquide est trop bas.

### **Mettre Coolimat en marche**

- Presser MARCHE pour mettre sous tension l'unité filtre. La pompe commencera à faire circuler le liquide de recyclage lorsque le tronçonnage démarre sur la tronçonneuse (filtre à bande: distribuera automatiquement du papier filtre frais lorsque le liquide de recyclage atteindra un niveau précis). Coolimat-200 se mettra en mode standby lorsque le tronçonnage s'arrête.

### **Hors tension**

- Pour déconnecter l'alimentation en courant à Coolimat, presser le bouton d'arrêt d'urgence.

### **Changer le papier dans le filtre à bande**

- Activer le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le courant.
- Retirer tout papier restant et nettoyer les surfaces en contact avec le papier filtre.
- Retirer le support du rouleau de papier et monter un rouleau de papier neuf.
- Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence.
- Presser MARCHE pour remettre à zéro Coolimat-200.

### **Nettoyer le filtre chaussette du filtre statique**

- Activer le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le courant.
- Retirer le filtre chaussette du bac et le vider dans un contenant à déchets de taille convenable.
- Nettoyer le filtre chaussette à l'eau courante.
- Remettre le filtre chaussette en place sur le bac.
- Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence.
- Presser MARCHE pour remettre à zéro Coolimat-200.

### **3. Composants et accessoires du système**

Pour plus de détails sur la gamme disponible, se reporter à la [brochure sur Coolimat](#).

*L'utilisation des consommables Struers est recommandée.  
L'utilisation de tout autre produit (par exemple, autres liquides de refroidissement) pouvant contenir des solvants agressifs, pourrait, entre autres, dissoudre les joints en caoutchouc sur les machines. La garantie pourra exclure les pièces endommagées (par exemple, les joints et les tubes) lorsque le dommage pourra être directement lié à l'utilisation de consommables non-Struers.*

## 4. Indication d'erreurs

### Résolution de problèmes

Le tableau suivant décrit les problèmes pouvant être rencontrés lors de l'utilisation des unités de recyclage et donne des conseils sur comment les résoudre.

Erreur	Explication	Action
Fuite d'eau.	Fuite dans le tuyau de recyclage d'eau.	Vérifier le tuyau et serrer le collier de serrage.
	Trop-plein d'eau dans le bac de recyclage.	Éliminer l'excès d'eau dans le bac.
L'unité de recyclage s'arrête et ne peut pas être redémarrée.	Fusible(s) sauté(s).	Remplacer en utilisant un/des fusible(s) adéquat(s) de 15 A, fusible(s) à action retardée. Voir l'illustration ci-dessous.
Echantillons, unité de recyclage ou équipement corrodés.	Insuffisamment d'additif pour liquide de refroidissement.	Ajouter l'additif pour liquide de refroidissement Struers à l'eau de refroidissement en employant la concentration correcte. Vérifier à l'aide d'un réfractomètre. Suivre les instructions à la section Maintenance.
L'unité de recyclage s'arrête.	Le couvercle a été ouvert au cours de l'opération et l'interrupteur de sécurité a été activé.	Presser MARCHE de nouveau pour remettre en marche.
La pompe s'est arrêtée.	L'arrêt d'urgence sur la tronçonneuse a été activé. Ceci va arrêter la pompe.	Remettre à zéro NB!:- Presser l'arrêt d'urgence sur Coolimat-200 n'arrêtera pas la tronçonneuse.
Le papier filtre n'est pas remplacé.	Lorsque le papier filtre est saturé de déchets, le niveau d'eau augmente, et un flotteur active le moteur de défilement du papier, qui distribue automatiquement du papier filtre frais.	Vérifier que le flotteur fonctionne correctement.

## 5. Maintenance

Pour prolonger la durée de vie de votre équipement, Struers recommande vivement de procéder à un nettoyage régulier.

**ATTENTION!**

Les salissures et débris accumulés peuvent entraver le bon fonctionnement ou causer des dommages aux soupapes d'arrivée d'eau.

**Important**

Couper le courant avant d'entreprendre tout travail relatif à la maintenance.

**NB**

L'utilisation de gants et lunettes de protection est recommandée lors du remplissage et du nettoyage du bac.  
Le port de chaussures de sécurité est recommandé lors de la manipulation de la pompe.

**Faire attention! L'eau de refroidissante peut être chaude!**

### Service quotidien

Vérifier le liquide de refroidissement

- Vérifier et, si nécessaire, remplacer le liquide de refroidissement. (se reporter à la section Remplacement du liquide de refroidissement pour des instructions détaillées).  
Remettre du liquide de refroidissement si nécessaire; le niveau du liquide de refroidissement doit être à 25 mm au-dessous du bord supérieur du bac.

**IMPORTANT!**

Remplacer immédiatement l'eau de recyclage si celle-ci est infectée par les algues ou les bactéries.

Se rappeler d'ajouter l'additif de Struers, Corrozip-LF: une part d'additif pour 25 parts d'eau.

Pour vérifier la concentration de l'additif, utiliser un réfractomètre.

Concentration = valeur Brix x 1,9.

La concentration d'additif doit toujours se trouver entre 3,7 et 4,3 %.

Ajouter Corrozip-LF si la concentration est trop faible.

**Noter:**

L'additif Struers Corrozip-LF (Low Foaming), contre la formation de mousse) est recommandé pour minimiser la formation de mousse dans le liquide de refroidissement.

Filtre chaussette

- Vérifier et, si nécessaire, vider et nettoyer le filtre chaussette.
- Couper le courant.
- Retirer le filtre chaussette du bac et le retourner sur une poubelle de la bonne taille.
- Faire tomber les déchets dans la poubelle et nettoyer le filtre chaussette.
- Remettre le filtre chaussette en place sur le bac.

Unité filtre à bande

- Contrôler et, si nécessaire, vider le bac collecteur de déchets.
  - Couper le papier dans le bac collecteur de déchets.
  - Vider et nettoyer le bac collecteur de déchets.
- Contrôler et, si nécessaire, remplacer le rouleau de papier filtre

**IMPORTANT!**

Le bac collecteur de déchets est lourd quand il est plein et ne devra pas être manipulé sans assistance.

**NB**

Toujours s'assurer qu'il y a suffisamment de papier filtre sur le rouleau. L'unité filtre à bande continuera de fonctionner même si le papier filtre est épuisé.

Piège magnétique

- Vérifier et, si nécessaire, nettoyer le piège magnétique.
  - Retirer le filtre de son support.
  - Faire coulisser le tube en plastique externe de l'aimant.
  - Utiliser une brosse dure pour nettoyer le tube en plastique.
  - Remettre en place le tube en plastique.
  - Replacer le filtre dans son support.

## Remplacer l'eau de refroidissement

Vider le bac de recyclage

### **IMPORTANT!**

Le liquide de recyclage contient de l'additif et des débris de tronçonnage et **NE DOIT PAS** être vidé à l'égout.  
Le liquide de tronçonnage devra être éliminé conformément aux règles de sécurité locales en vigueur.

- Vider l'unité de recyclage à l'aide de la pompe de recyclage.
  - Débrancher le tuyau d'écoulement de l'unité de recyclage de l'accouplement rapide sur l'équipement.
  - Placer l'extrémité ouverte du tuyau dans un réservoir adéquat.
  - Mettre l'équipement en marche.  
Cela va faire démarrer la pompe de recyclage qui pompera le liquide de refroidissement hors du bac.
  - Arrêter l'équipement quand le bac est vide.

Alternativement, le bac peut être vidé en utilisant une pompe de dragage industrielle.

- Vider entièrement l'unité de recyclage, retirer le sac en plastique et éliminer les restes d'eau et de débris du bac.
- Nettoyer soigneusement le bac ainsi que les tubes connectés.  
Si l'eau de refroidissement a été infectée par les bactéries ou algues, rincer le bac et les tubes en utilisant un désinfectant anti-bactérien adéquat, par exemple Unitclean de Struers.

Remplir le bac de l'unité de recyclage

Se référer au paragraphe [Remplir le bac](#) page 10.

### **IMPORTANT!**

Toujours maintenir correcte la concentration d'additif Struers, Corrozip-LF, dans l'eau de recyclage (pourcentage indiqué sur la bouteille d'additif).  
Se rappeler d'ajouter de l'additif Struers à chaque remplissage d'eau.

Filtre chaussette

- Vérifier et, si nécessaire, vider et nettoyer le filtre chaussette.

## Service hebdomadaire

Unité filtre à bande

- Nettoyer toutes les surfaces en contact avec le papier filtre.

## Service mensuel

- Nettoyer toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon humide.

## 6. Données techniques

Sujet	Spécifications		
	Métrique/ International	US	
<b>Bac de 200 l</b>	Hauteur	292 mm	11.5 "
	Largeur	850 mm	33.5 "
	Profondeur	1283 mm	50.5 "
	Volume	200 l	52.8 gallons
<b>Filtre à bande</b>	Hauteur avec rouleau de papier filtre sans rouleau de papier filtre sans couvercle ouvert	709 mm 584 mm 1005 mm	27.9" 23.0" 39.6"
	Largeur	850 mm	33.5"
	Profondeur:- (sans / avec collecteur de déchets)	1400 / 1780 mm	55.1 / 70.1"
	Poids	87 kg	192 lbs
	Puissance	45 W	
	<b>Filtre statique</b>	Largeur	850 mm
Profondeur		1400 mm	55.1"
Hauteur avec couvercle ouvert		430 mm 1005 mm	16.9" 39.6"
Poids		56 kg	123 lbs
<b>Pompe petit débit</b>	Débit	60 l/mn à 1 bar	15.9 gallons/min à 1 bar
	Puissance	0.16 kW	
<b>Pompe grand débit</b>	Débit	125 l/mn à 1 bar	33 gallons/min à 1. bar
	Puissance	0.7 kW	
<b>Directives UE</b>	Se référer à la Déclaration de conformité		
<b>Environnement opérationnel</b>	Niveau de bruit (avec moteur de la bande de transport fonctionnant à vide et bac d'eau rempli)	Env. 54 dB (A) mesuré en marche à vide, à une distance de 1 mètre de la machine.	
	Température ambiante	5-40°C/41-104°F	
	Humidité	0-95% RH sans condensation	



Français

## Déclaration de conformité

**Fabricant**

Struers ApS  
 Pederstrupvej 84  
 DK-2750 Ballerup, Danemark  
 Telephone +45 44 600 800

**Déclare formellement que**

<i>Nom:</i>	Coolimat-200
<i>No. de Cat.:</i>	06161116, 06161216
<i>Fonction:</i>	Unité de recyclage
<i>No. Type:</i>	616

**remplit tous les critères pertinents de la:**
**Directive "Machines"  
 2006/42/EC**

conformément à la/aux norme(s) suivante(s):  
 EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015,  
 EN ISO 13850:2008, EN 60204-1:2006/AC:2010, EN ISO 13857:2008.

**et en conformité avec la:**
**Directive CEM  
 2014/30/EU**

conformément à la/aux norme(s) suivante(s):  
 EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011.

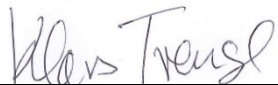
**Directive RoHS  
 2011/65/EU**

conformément à la/aux norme(s) suivante(s):  
 EN 50581:2012.

**Informations complémentaires**

L'équipement est conforme aux normes suivantes:  
 UL508, NFPA79:2012. FCC 47 CFR Section 15.

Les déclarations ci-dessus sont basées sur une approche globale, module A.

**Autorisé à constituer le Dossier technique:**


Klavs Tvenge  
 Directeur du développement  
 commercial  
 Struers ApS  
 Pederstrupvej 84  
 DK-2750 Ballerup, Danemark

Date de parution: 2017.10.05

Doc. no.: 16167901  
 Rev.: A



Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup  
Denmark

# Coolimat-200

Spare Parts and Diagrams



Manual No.: 16167001

Date of Release 2016 E U



*Coolimat-200*  
*Spare Parts and Diagrams*

---

**Always state *Serial No* and *Voltage/frequency*  
if you have technical questions or when ordering spare parts.**

The following restrictions should be observed, as violation of the restrictions may cause cancellation of Struers legal obligations:

**Instruction Manuals:** Struers Instruction Manuals may only be used in connection with Struers equipment covered by the Instruction Manual.

**Service Manuals:** Struers Service Manuals may only be used by a trained technician authorised by Struers. The Service Manual may only be used in connection with Struers equipment covered by the Service Manual.

Struers assumes no responsibility for errors in the manual text/illustrations. The information in this manual is subject to change without notice. The manual may mention accessories or parts not included in the present version of the equipment.

The contents of this manual are the property of Struers. Reproduction of any part of this manual without the written permission of Struers is not allowed.

All rights reserved. © Struers 2016.

**Struers**

Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
Telephone +45 44 600 800  
Fax +45 44 600 801

---

# Spare Parts and Diagrams

<b>Table of contents</b>	<b>Drawing</b>
Water Tank, assembly .....	16160010D
Frame, Assembled .....	16160020K
Float assembly .....	16160022D
Drive Shaft, complete .....	16160023B
Driven Shaft Complete .....	16160024A
Frame Cover, assembly .....	16160027F
Conveyor Belt.....	16160122C
Side Platform assembly .....	16160030G
Cooli-2 box 110-240V 50-60 Hz .....	16160035J
Water level indicator, assembly .....	16160081A

Some of the drawings may contain position numbers  
not used in connection with this manual.

<b>Diagrams</b>	<b>Diagram</b>
<i>Wiring diagrams</i>	
Block diagram .....	16163050A
Coolimat-200, Block diagram Static filter .....	16163051 A
Coolimat-200, Circuit diagram, 2 pages .....	16163100E
Circuit diagram Static Filter .....	16163101F

*Coolimat-200*  
*Spare Parts and Diagrams*

The following is a list of the spare parts that may need replacement during the lifetime of the equipment.

To check the availability of other replacement parts, please contact your local Struers Service Technician. It may help identify the part by referral to its position number on the assembly drawings included in this manual.

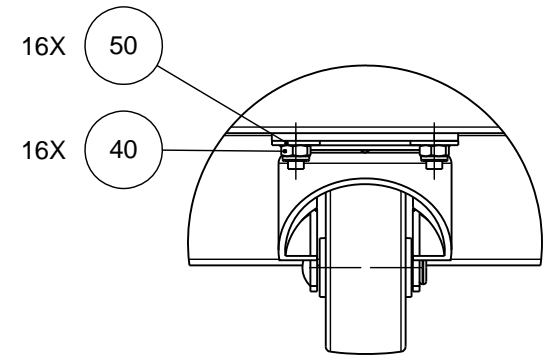
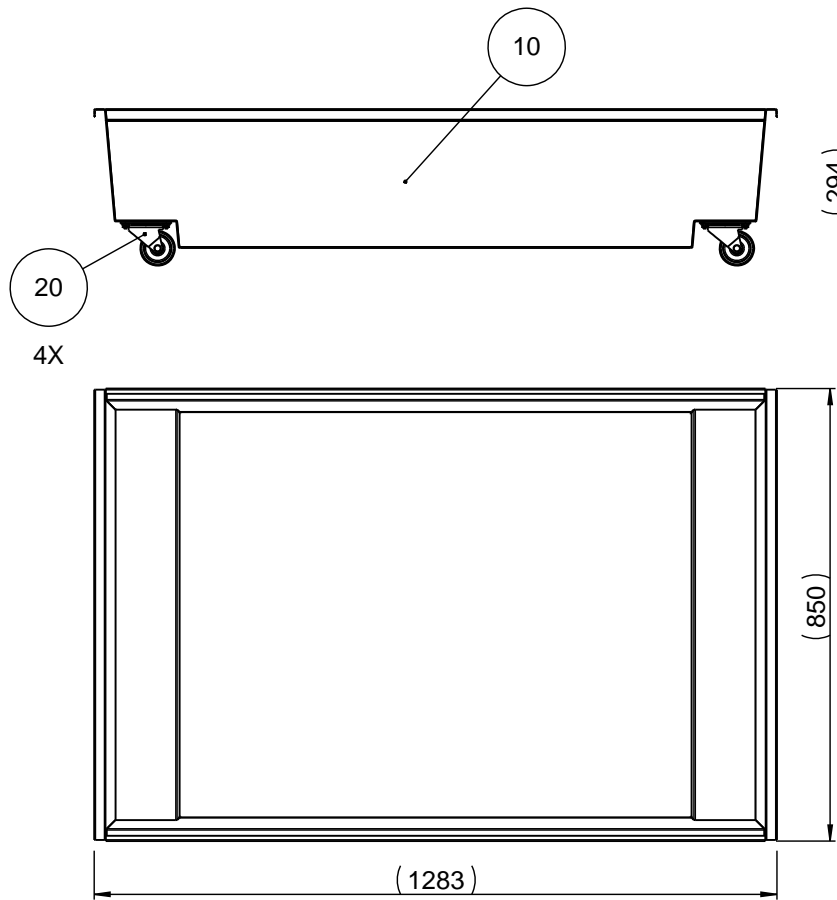
### **Spare Part list for Coolimat**

<b>Drawing</b>	<b>Pos.</b>		<b>Cat no.</b>
16160010		<b>Water Tank, assy</b>	
	10	Water Tank, assy	R6160010
	20	Wheel Swivel Ø65mm, 2 pcs.	RGB00120
	30	Wheel Fixed Ø65mm, 2 pcs.	RGB00130
16160022		<b>Float assembly</b>	
	20	Float assembly	R6160022
16160023		<b>Drive Shaft, complete</b>	
	30	Drive Shaft, complete	R6160023
16160024		<b>Driven Shaft Complete</b>	
	40	Driven Shaft Complete	R6160024
16160027		<b>Frame Cover, asy</b>	
	110	Frame Cover, asy	R6160027
	20	Handle GN 565-20-100-SW	RGH22665
16160122		<b>Conveyor Belt</b>	
	130	Conveyor Belt	R6160122
	50	Safety Switch D4N-4A62	R6163513
	230	Motor 120W/24Vdc 100:1	RMA00009
16160030		<b>Side Platform Asy</b>	
	30	Side Platform Asy	R6160130
16160035		<b>Cooli-2 box</b>	
	10	Cooli-2 box 110-240V 50-60 Hz	R6160035
	70	PCB for Coolimat-200, tested	R6163000
	250	15AT FUSE MDA 6,3x32 250V, 2 pcs.	RFU17550

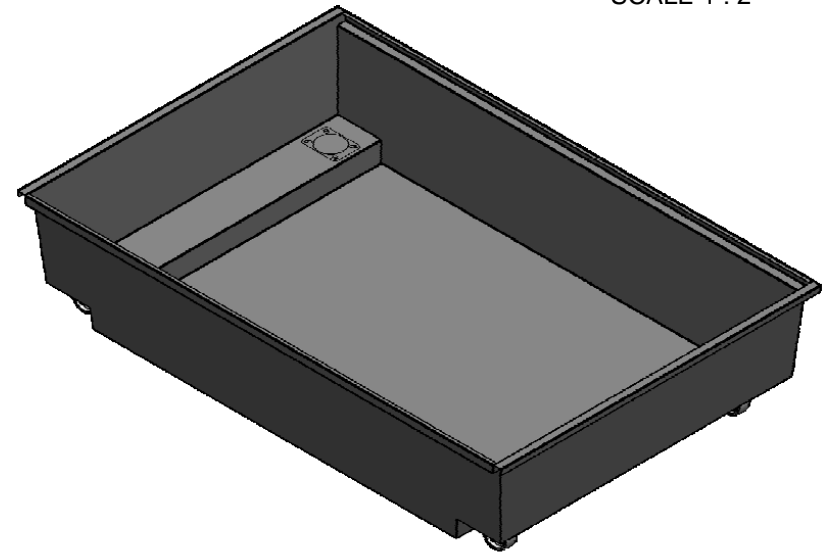
## Spare Part list for Coolimat

**Drawing**  
16160081

<b>Pos.</b>		<b>Cat no.</b>
	<b>Water level indicator, assemb.</b>	
	Water level indicator, assemb.	R6160081
	<b>Loose parts for Cooli-2</b>	
	Mains cable. 0.75mm <sup>2</sup> . Schuko	2WC04668
	Safe EL-box 780767	2GK95000
	Mains cable. AWG16. Nema 5-15P	2WC02520
	W16 Connect.cable.4 p.fem+male	15763516
	OMRON J7KNA_09_10_24	RKM70910
	Plastic Big Pump Collar	06166905
	Water Tank Base Platform	R6160130
	<b>Loose parts, Coolimat-200</b>	
	Plastic Bin 400x600x270	RGQ79200
	Coolimat-200 Plastic Bag (5pc)	49900057
	Dummy connector plug for static filter	16163550



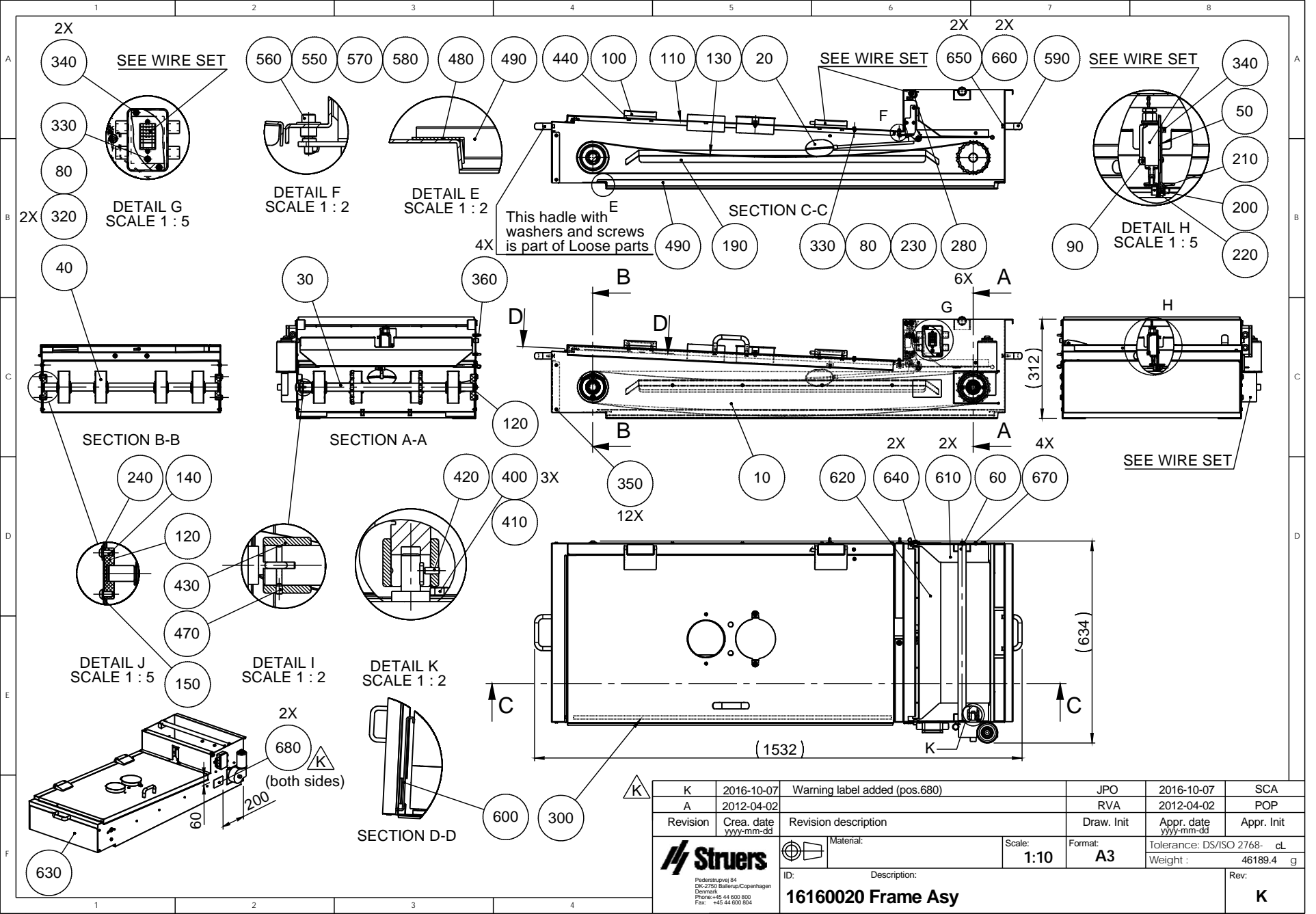
DETAIL A  
SCALE 1 : 2



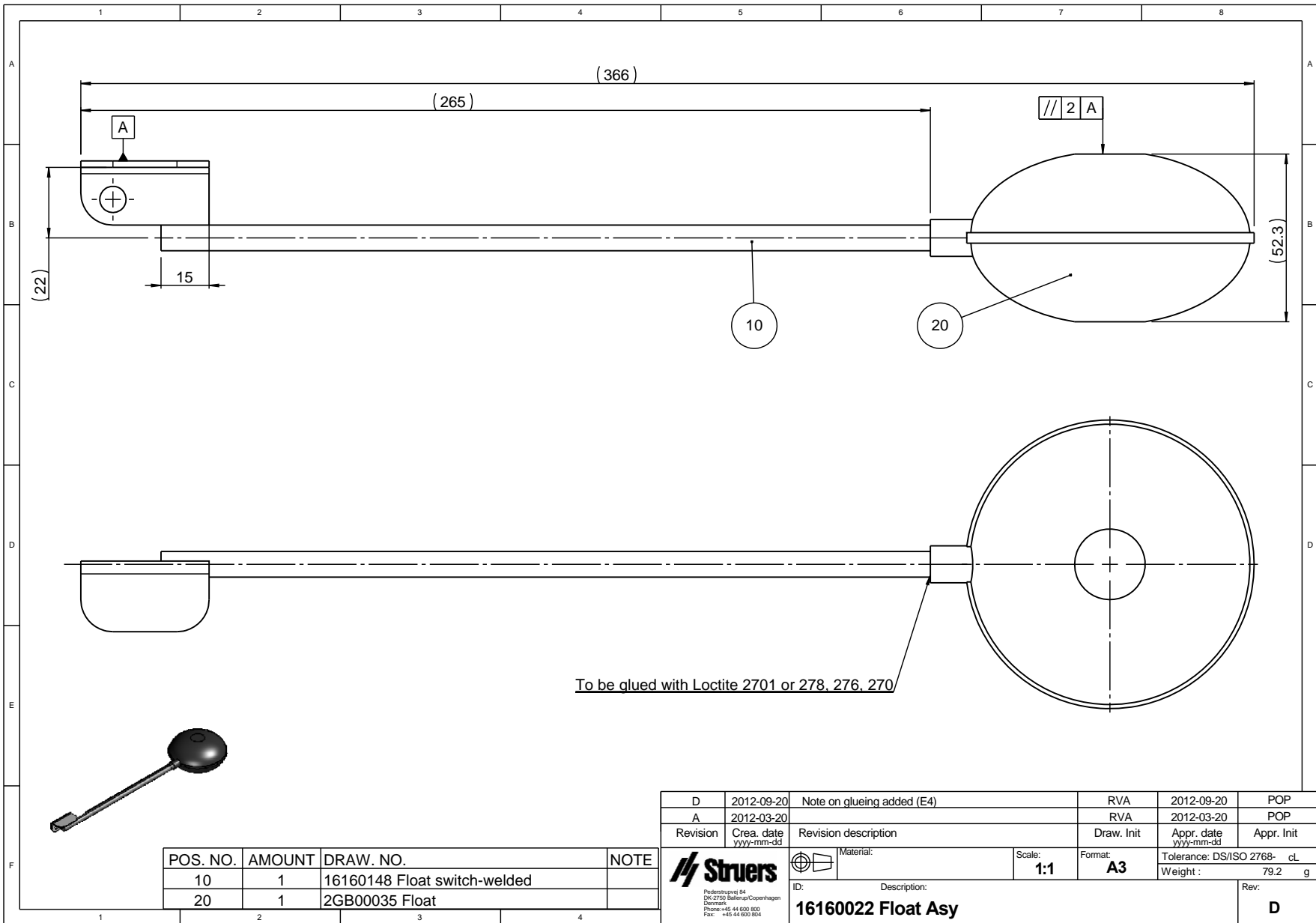
Torque moment to be applied: 5.5+/-0.5 [Nm]

D	2015-06-11	Item 30 removed, Item 20 count increased to 4	RMA	2015-06-11	SCA
A	2012-02-21		RVA	2012-02-21	POP
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
		Material:	Scale: 1:10	Format: A3	Tolerance: DS/ISO 2768- mK
ID:	Description:				Weight : 24721.3 g
16160010 Water Tank Assy					Rev: D



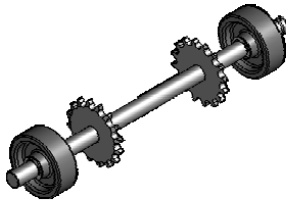
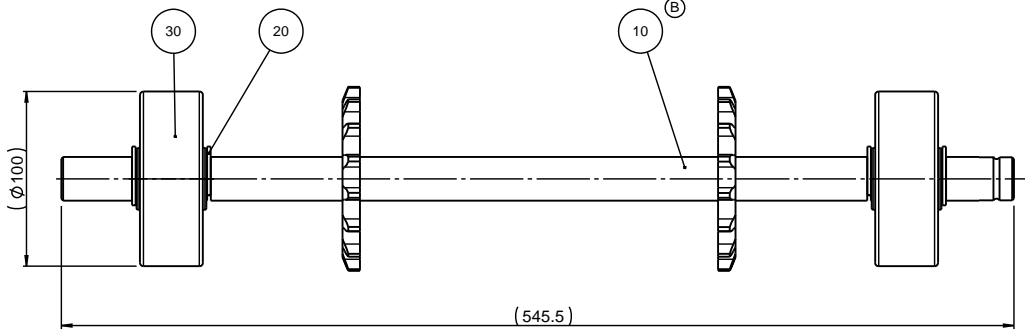


K	2016-10-07	Warning label added (pos.680)	JPO	2016-10-07	SCA
A	2012-04-02		RVA	2012-04-02	POP
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
		Material:	Scale: 1:10	Format: A3	Tolerance: DS/ISO 2768- c_L
ID:	Description: <b>16160020 Frame Asy</b>		Weight: 46189.4 g		Rev: <b>K</b>



POS. NO.	AMOUNT	DRAW. NO.	NOTE
10	1	16160148 Float switch-welded	
20	1	2GB00035 Float	

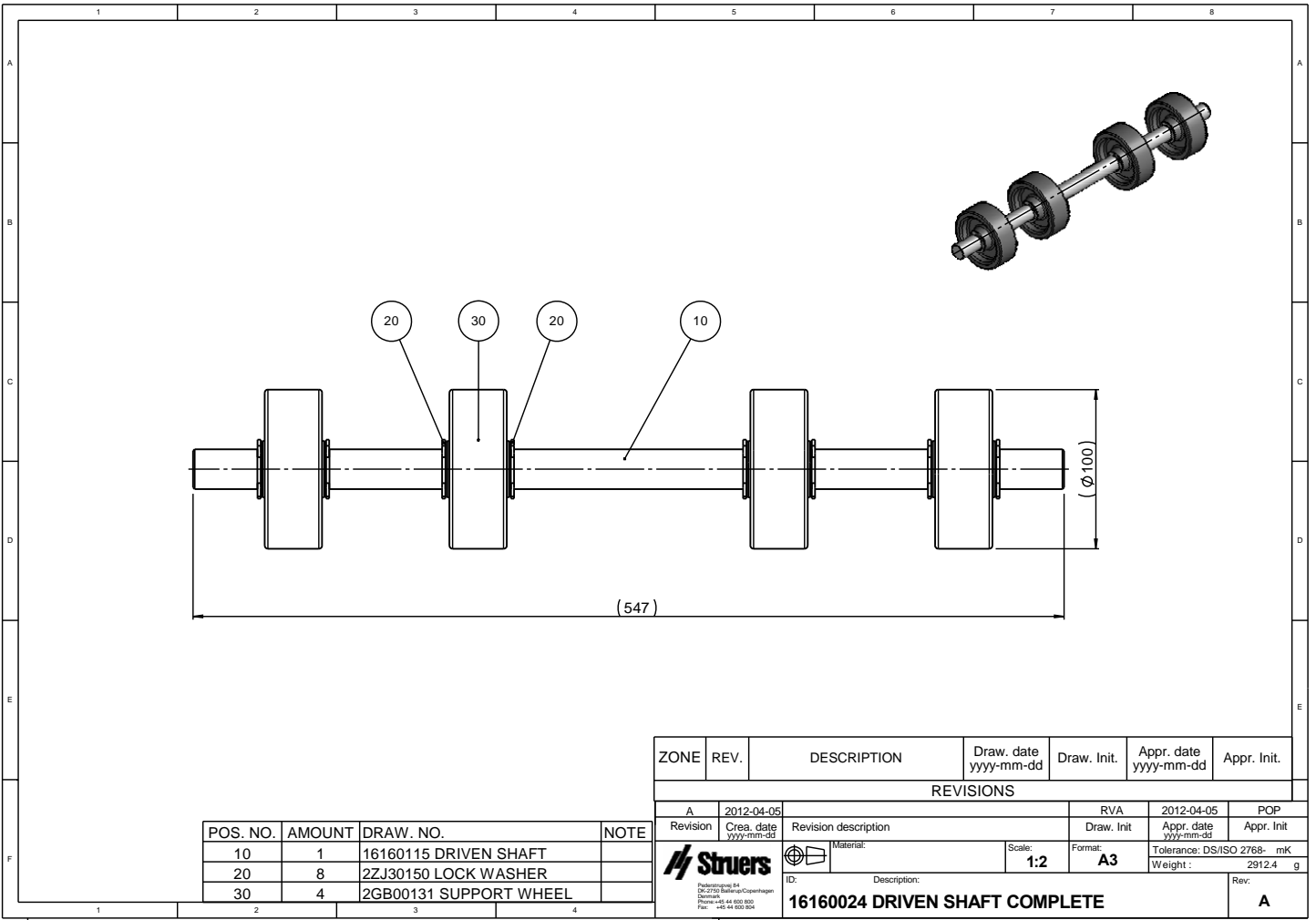
D	2012-09-20	Note on glueing added (E4)	RVA	2012-09-20	POP
A	2012-03-20		RVA	2012-03-20	POP
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
		Material:	Scale: <b>1:1</b>	Format: <b>A3</b>	Tolerance: DS/ISO 2768- cL
ID:		Description: <b>16160022 Float Asy</b>	Weight: 79.2 g		Rev: <b>D</b>



POS. NO.	AMOUNT	DRAW. NO.	NOTE
10	1	16160144 Drive shaft welded	
20	4	2ZJ30150 LOCK WASHER	
30	2	2GB00131 SUPPORT WHEEL	

Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init.	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init.		
B	2012-04-05	Part (pos.40) removed, pos.(10) redesigned	2012-07-25	SMI	2012-07-25	RVA	
ZONE	REV.	DESCRIPTION	Draw. date yyyy-mm-dd	Draw. Init.	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init.	
REVISIONS							
A	2012-04-05		RVA	2012-04-05	POP		
Revision		Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description		Draw. Init.	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init.
			Material:	Scale: 1:2	Format: A3	Tolerance: DS/ISO 2768- mK	Weight : 3483.8 g
ID:		Description:				Rev:	
<b>16160023 DRIVE SHAFT COMPLETE</b>						<b>B</b>	

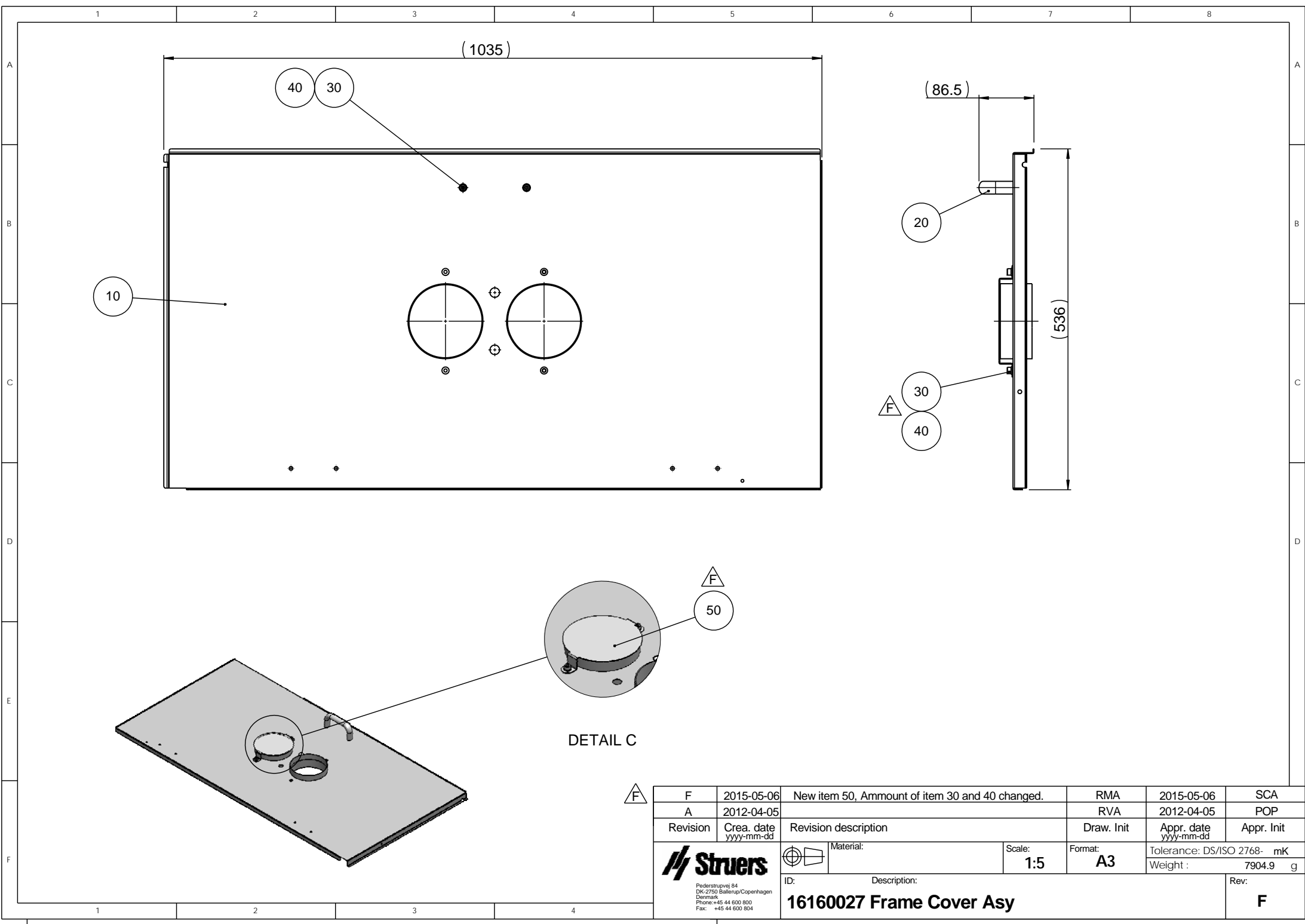
Frederiksborg 64  
 DK-2750 Ballerup-Copenhagen  
 Denmark  
 Phone: +45 44 600 800  
 Fax: +45 44 600 804



POS. NO.	AMOUNT	DRAW. NO.	NOTE
10	1	16160115 DRIVEN SHAFT	
20	8	2ZJ30150 LOCK WASHER	
30	4	2GB00131 SUPPORT WHEEL	

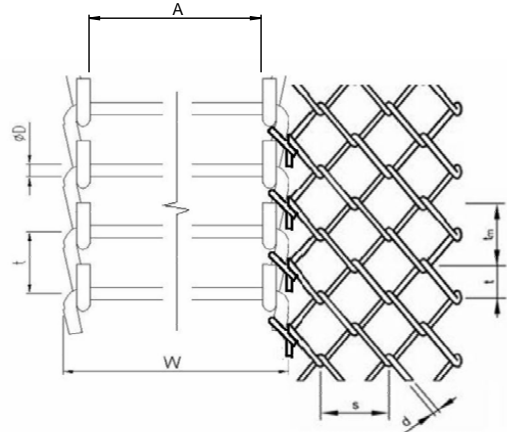
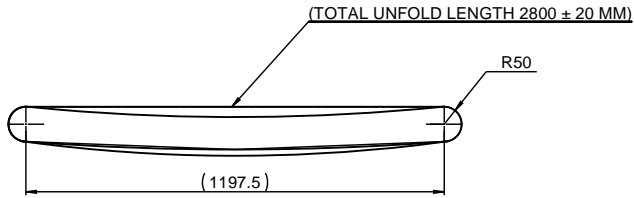
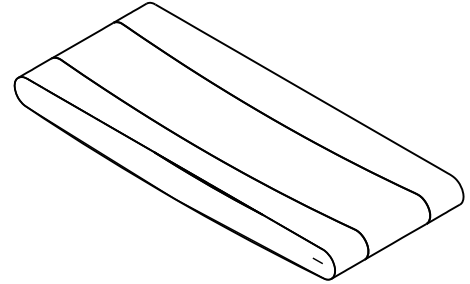
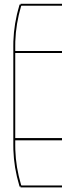
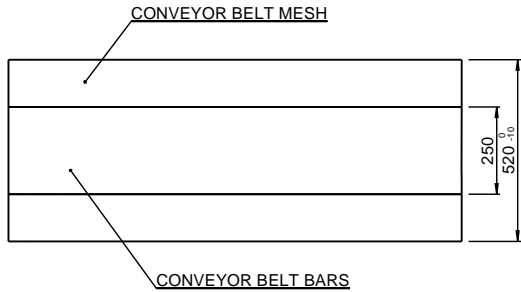
ZONE	REV.	DESCRIPTION	Draw. date yyyy-mm-dd	Draw. Init.	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init.
<b>REVISIONS</b>						
A	2012-04-05		RVA	2012-04-05	POP	
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init.	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init.	
		Material:	Scale: <b>1:2</b>	Format: <b>A3</b>	Tolerance: DS/ISO 2768- mK	Weight : 2912.4 g
ID:	Description:					Rev:
<b>16160024 DRIVEN SHAFT COMPLETE</b>						<b>A</b>





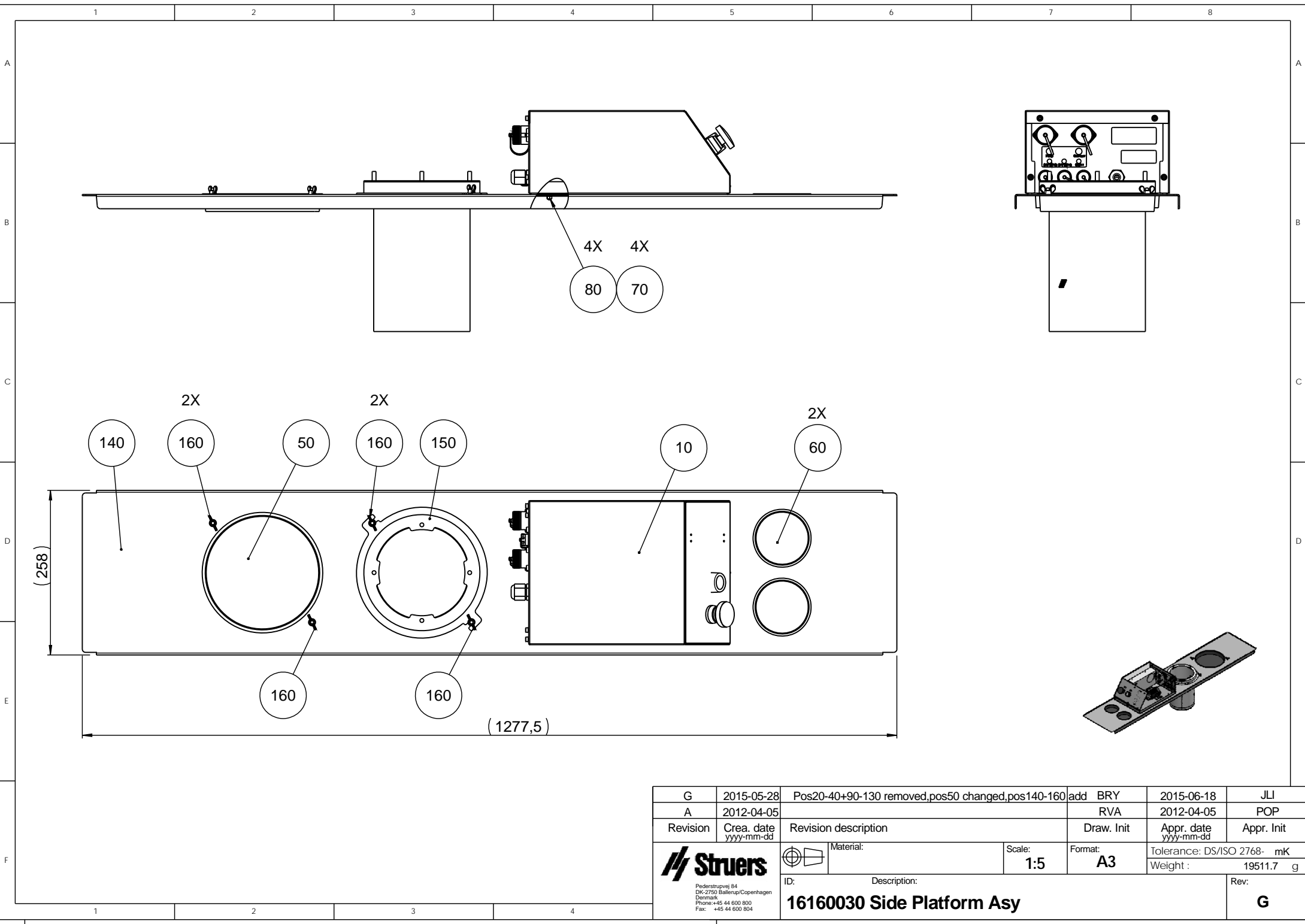
DETAIL C

F	2015-05-06	New item 50, Ammount of item 30 and 40 changed.	RMA	2015-05-06	SCA
	A	2012-04-05	RVA	2012-04-05	POP
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
 <small>Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup/Copenhagen Denmark Phone:+45 44 600 800 Fax: +45 44 600 804</small>	 Material:	ID: Description: <b>16160027 Frame Cover Asy</b>	Scale:	Format:	Tolerance: DS/ISO 2768- mK
			1:5	A3	Weight : 7904.9 g
					Rev: <b>F</b>

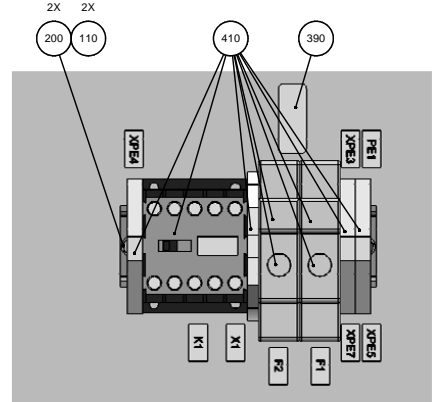
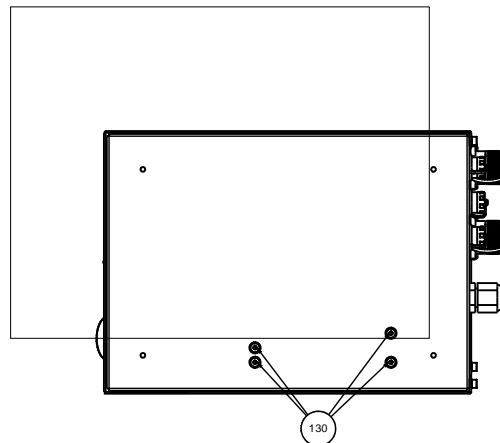
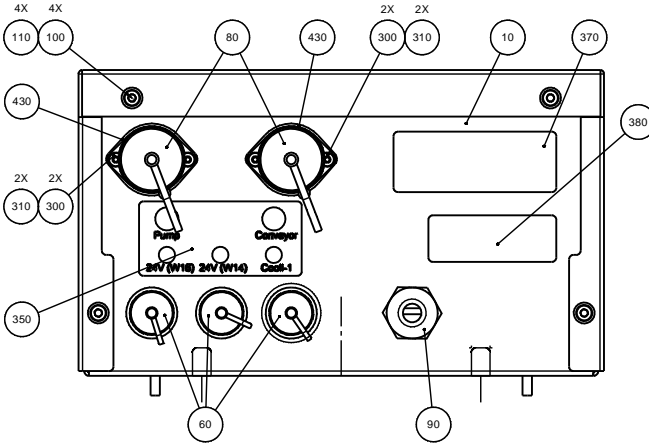
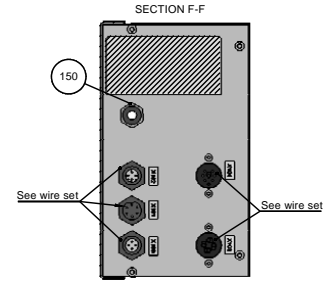
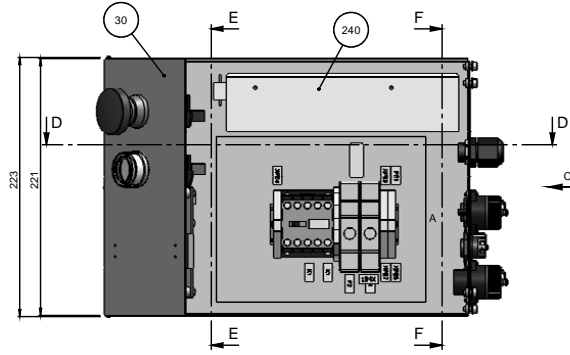
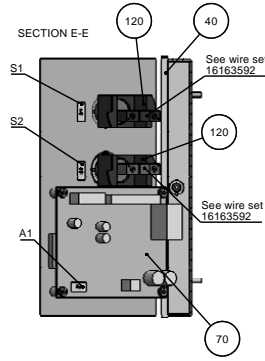
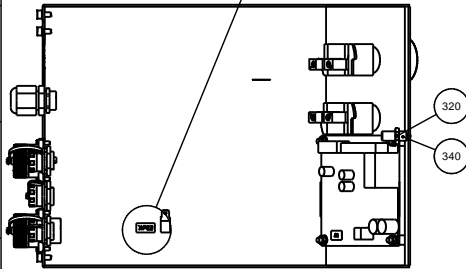
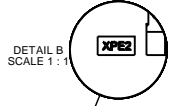
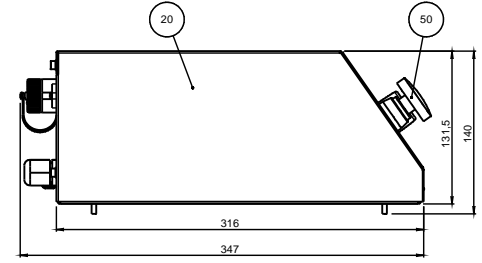
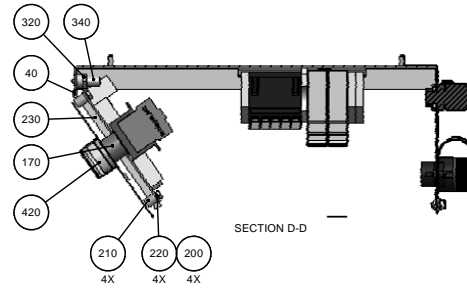
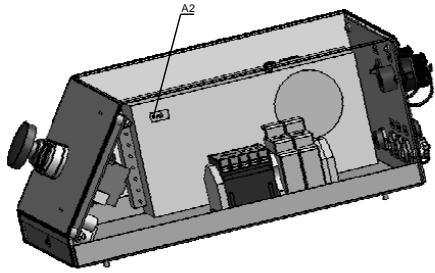


Number of conveyor wire links = 142  
 A [mm] = 232 +5/-0  
 D [mm] = 4h9  
 t [mm] = 19.05  
 W [mm] = 250  
 d [mm] = 1.8  
 mesh size [mm] = 15x15

C	2012-09-17	Number of conveyor wire links defined (E1)	RVA	2012-09-17	POP
A	2012-04-19		RVA	2012-04-19	POP
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yy/mm-dd	Appr. Init
		Material: X5CrNi18-10 EN10088 (1.4301)	Scale: 1:10	Forma: A3	Tolerance: DS/ISO 2768- mK Weight : 0.0 g
ID:	Description:				Rev:
<b>16160122 CONVEYOR BELT</b>					<b>C</b>



G	2015-05-28	Pos20-40+90-130 removed,pos50 changed,pos140-160	add BRY	2015-06-18	JLI
A	2012-04-05		RVA	2012-04-05	POP
Revision	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
 <small>Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup/Copenhagen Denmark Phone:+45 44 600 800 Fax: +45 44 600 804</small>	 Material:	ID: Description: <b>16160030 Side Platform Asy</b>	Scale:	Format:	Tolerance: DS/ISO 2768- mK
			1:5	A3	Weight : 19511.7 g
					Rev: <b>G</b>

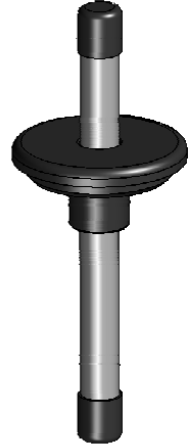
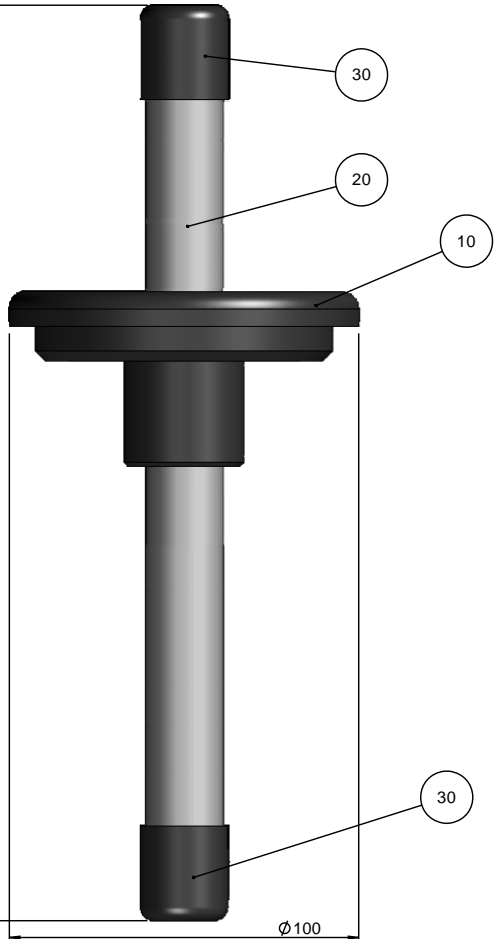


DETAIL A SCALE 1:1

J	2016-05-23	replaced pos. (220)	ABG	2016-05-24	SCA
A	2012-03-25		RVA	2012-03-20	PCP
Revision	Creo. date	Revision description	Draw. Inst.	Appr. date	Appr. Init.
		Scale: 1:2	Form: A1	License: D575C/7/08	Weight: 12147.8 g
<b>16160035 Cooli2 Asy</b>					Rev: J

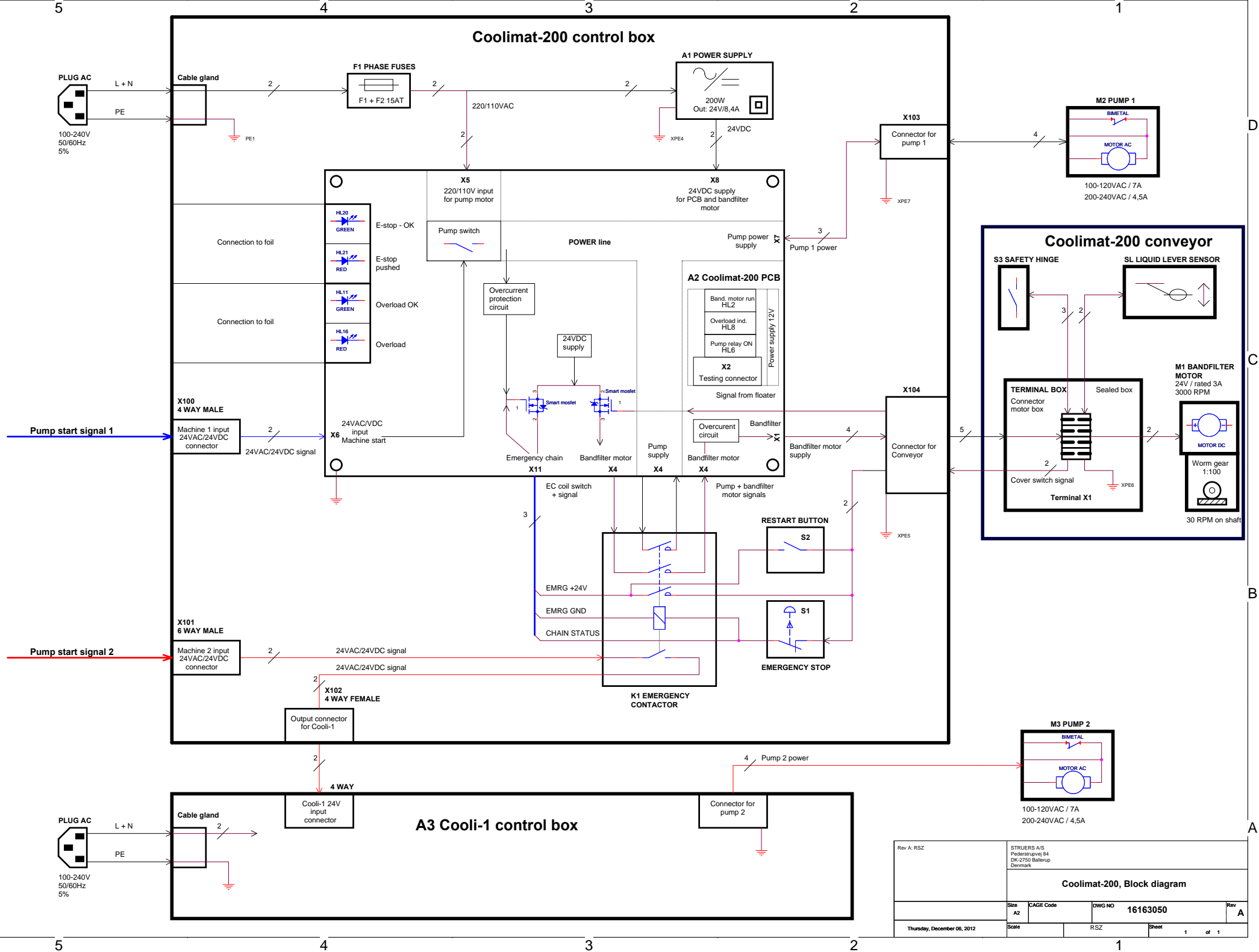


(262)

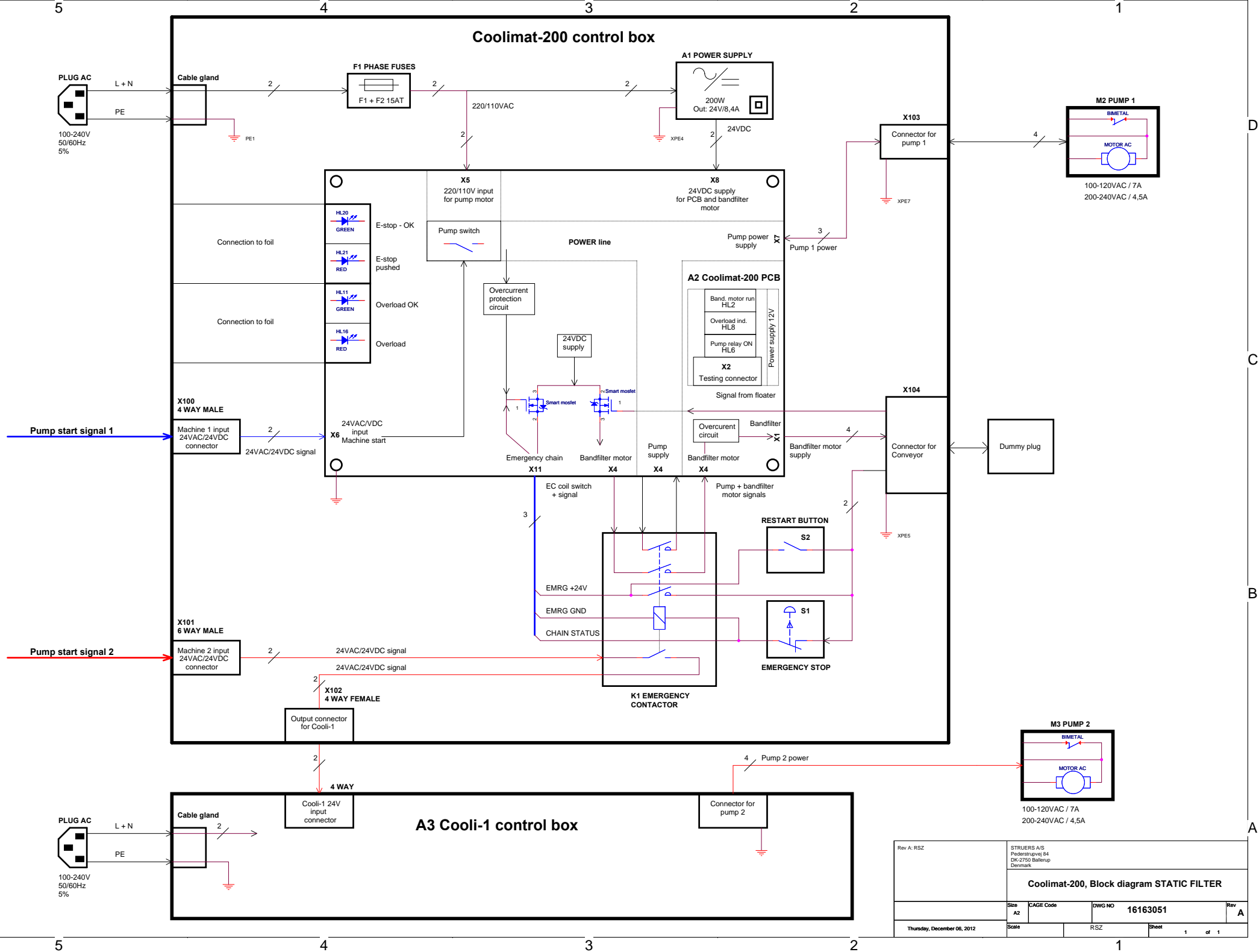


SCALE 1 : 2

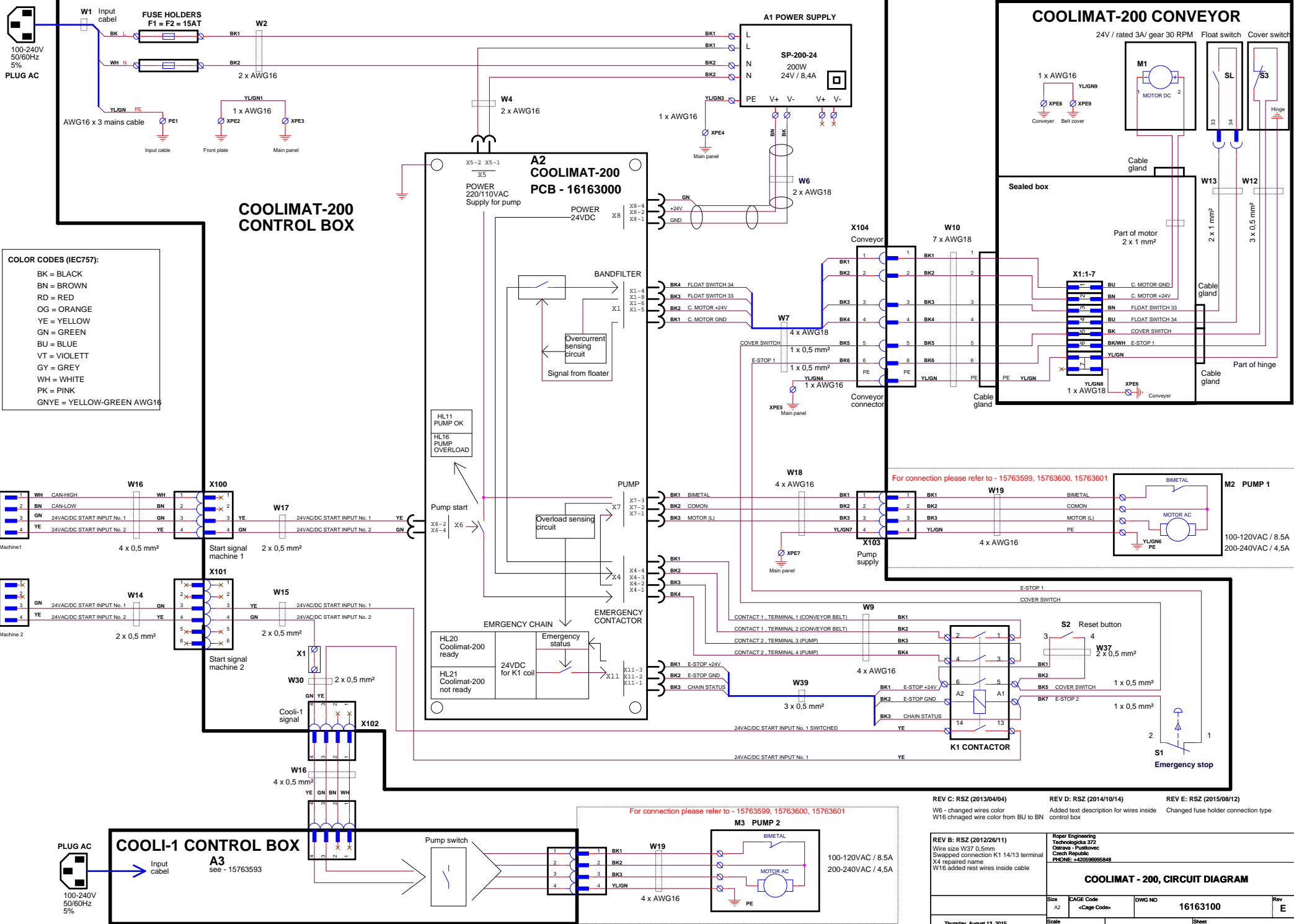
A				FPG	2012-08-21	FPG
Revision	Crea. date	Revision description		Draw. Init	Appr. date	Appr. Init
A	2012-08-21				2012-08-21	
	yyyy-mm-dd				yyyy-mm-dd	
		Material:	Scale: 1:1	Format: A3	Tolerance: DS/ISO 2768- mK	
ID:	Description:			Weight :	209.7 g	
	<b>16160081 Water level indicator, assembled</b>					Rev: <b>A</b>
<small>           Polhemusweg 85            DK-2750 Sølundvej/Copenhagen            Denmark            Phone +45 44 600 800            Fax +45 44 600 904         </small>						



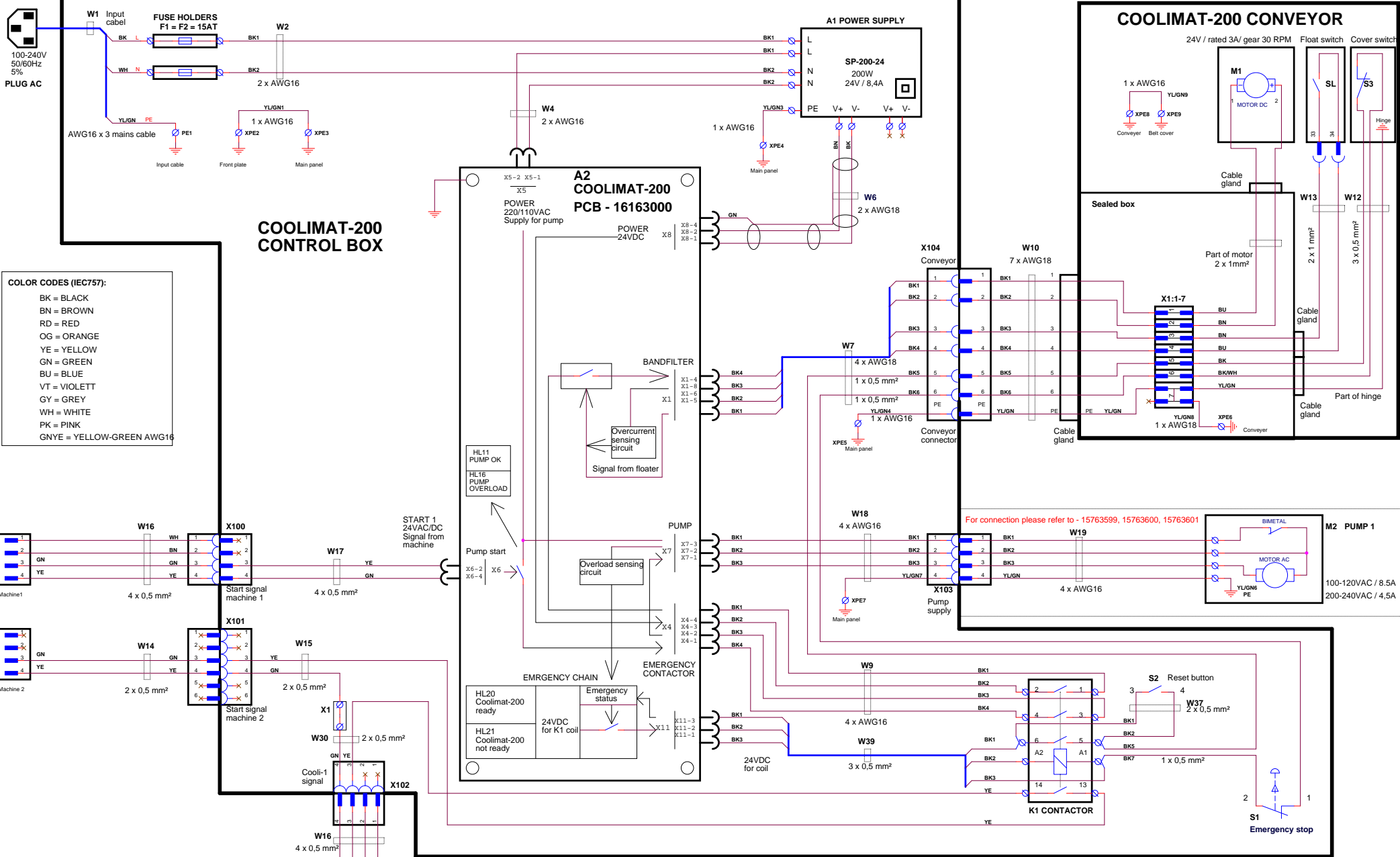
Rev A: RSZ	STRUERS A/S Pederstrupvej 64 DK-2750 Ballerup Denmark		
<b>Coolimat-200, Block diagram</b>			
Size A2	CAGE Code	DWG NO 16163050	Rev A
Thursday, December 06, 2012	Scale	RSZ	Sheet 1 of 1



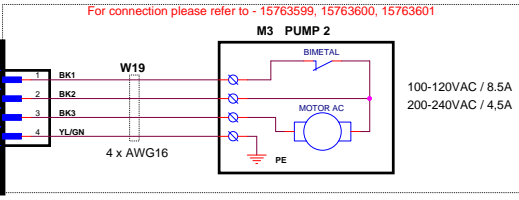
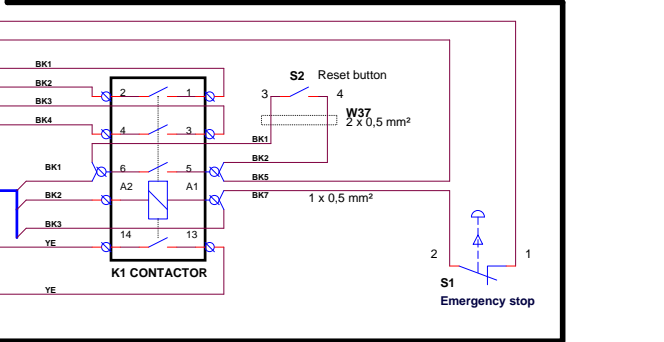
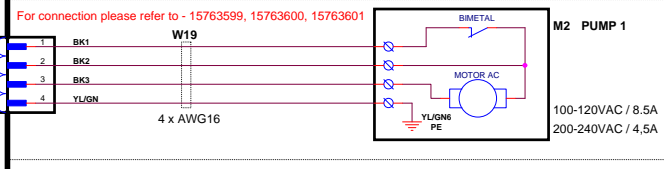
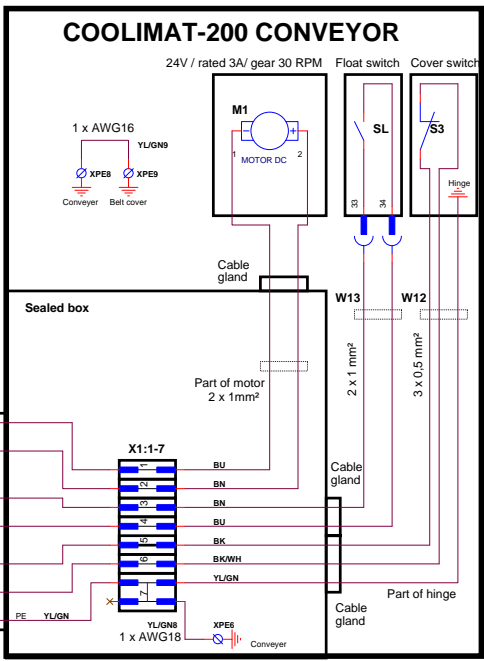
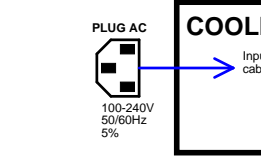
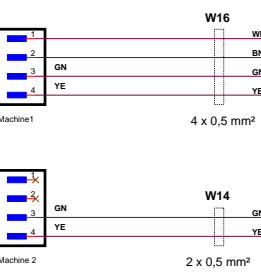
Rev A: RSZ	STRUERS A/S Pedersstrupvej 64 DK-2750 Ballerup Denmark		
<b>Coolimat-200, Block diagram STATIC FILTER</b>			
Size A2	CAGE Code	DWG NO 16163051	Rev A
Thursday, December 06, 2012	Scale	RSZ	Sheet 1 of 1



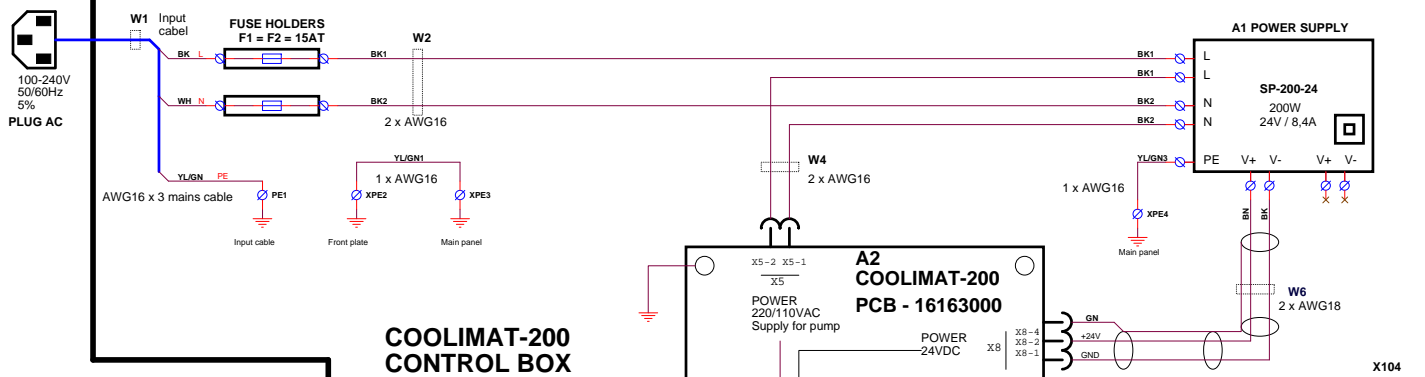
REV B: RSZ (2012/06/11) Wire size W37 0.5mm Swapped connection K1 14/13 terminal X4 repaired name W16 added rest wires inside cable	Roper Engineering Technologická 372 Čerťava - Púchovské Česká Republika PřNCNÚ: +420699996848
REV C: RSZ (2013/04/04) W6 - changed wires color W16 changed wire color from BU to BN	REV D: RSZ (2014/10/14) Added text description for wires inside control box
REV E: RSZ (2015/08/12) Changed fuse holder connection type	
<b>COOLIMAT - 200, CIRCUIT DIAGRAM</b>	
Size A2	CAGE Code -CAGE Code-
DWG NO 16163100	Rev E
Thursday, August 13, 2015	Scale RSZ
Sheet 1	of 2



- COLOR CODES (IEC757):**
- BK = BLACK
  - BN = BROWN
  - RD = RED
  - OG = ORANGE
  - YE = YELLOW
  - GN = GREEN
  - BU = BLUE
  - VT = VIOLETT
  - GY = GREY
  - WH = WHITE
  - PK = PINK
  - GNYE = YELLOW-GREEN AWG16

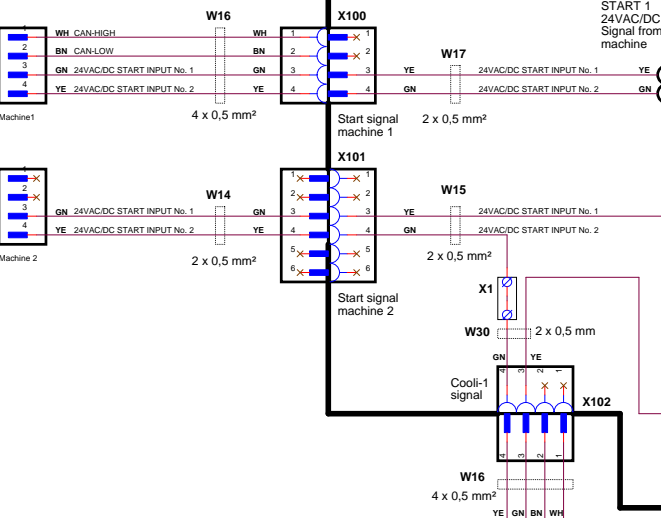
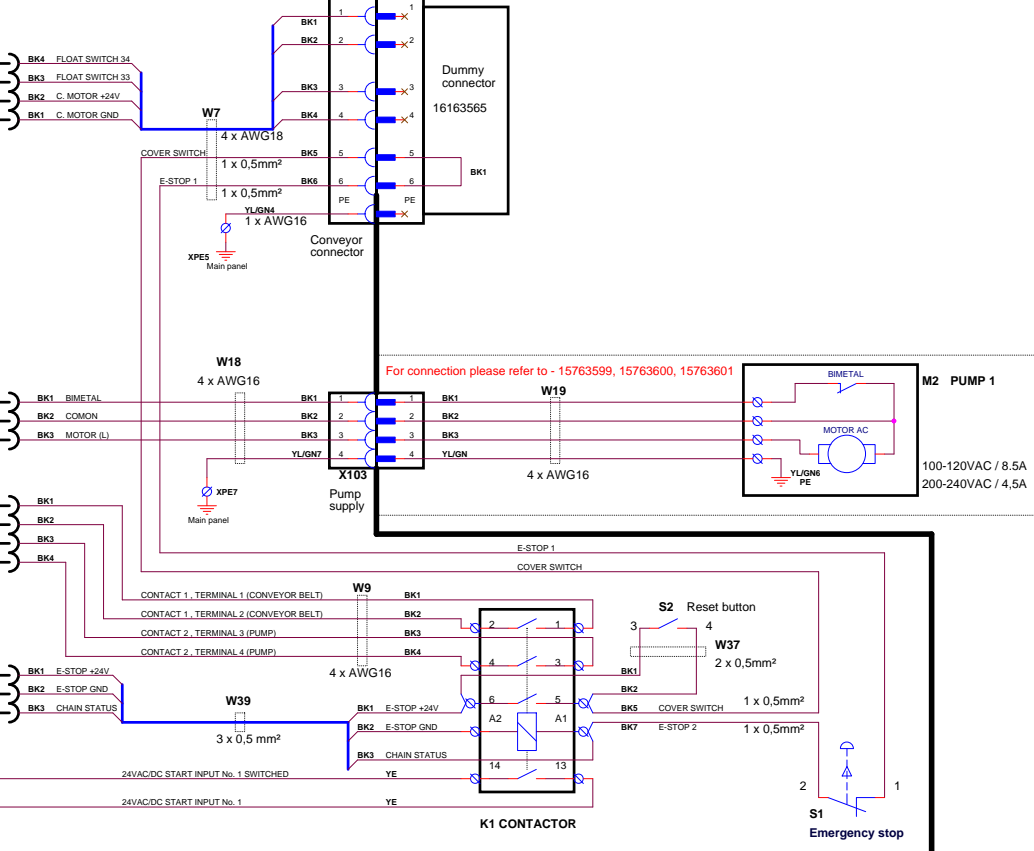
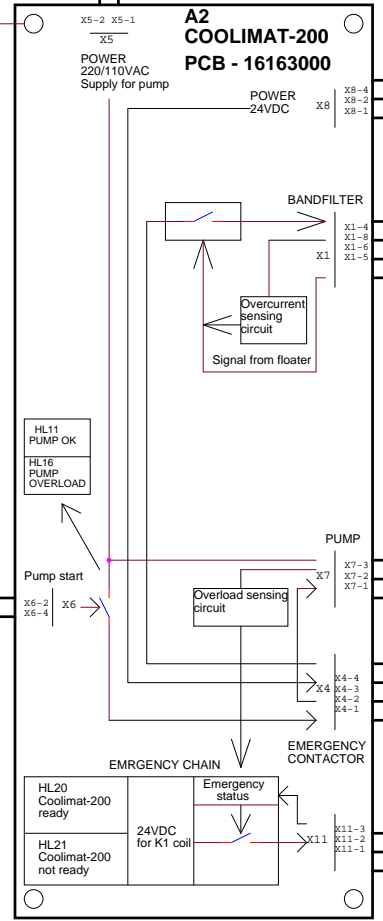


REV C: RSZ (2013/04/04) W6 - changed wires color W16 changed wire color from BU to BN		REV D: RSZ (2014/10/14) See page 1	REV E: RSZ (2015/08/12) Changed fuse holder connection type
REV B: RSZ (2012/26/11) Wire size W37 0.5mm Swapped connection K1 14/13 terminal X4 repaired name W16 added rest wires inside cable		Roper Engineering Technologická 372 Opatowitz - Pustkovec Czech Republic PHONE: +420999999948	
<b>COOLIMAT - 200, SAFETY DIAGRAM</b>			
Size A2	CAGE Code <Cage Code>	DWG NO <b>16163100</b>	Rev <b>E</b>
Thursday, August 13, 2015	Scale	RSZ	Sheet 2 of 2

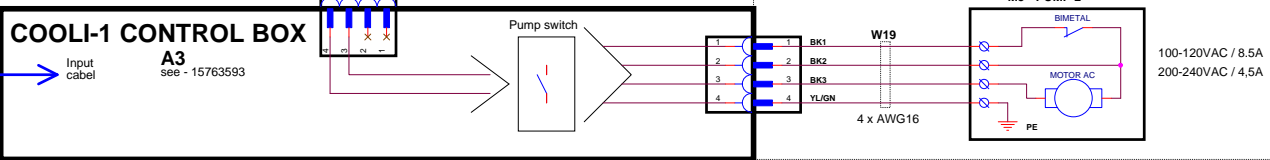


**COOLIMAT-200 CONTROL BOX**

- COLOR CODES (IEC757):**
- BK = BLACK
  - BN = BROWN
  - RD = RED
  - OG = ORANGE
  - YE = YELLOW
  - GN = GREEN
  - BU = BLUE
  - VT = VIOLETT
  - GY = GREY
  - WH = WHITE
  - PK = PINK
  - GNYE = YELLOW-GREEN AWG16



**COOLI-1 CONTROL BOX**



REV C: RSZ (2013/1/02) Changed number for dummy connector/W6 - colors of wires changed  
 REV D: RSZ (2013/04/04) W16 - wire color changed from BU to BN  
 REV E: RSZ (2014/10/14) Added signal description  
 REV F: RSZ (2015/08/12) Changed fuse holder F1 and F2

REV B: RSZ (2012/26/11) Wire size W37 0.5mm Swapped connection K1 14/13 terminal X4 repaired name W16 added rest wires inside cable Added number for dummy connector

COOLIMAT - 200, CIRCUIT DIAGRAM STATIC FILTER			
Size	A2	DWG NO	16163101
Scale		Sheet	1 of 1
Thursday, August 13, 2015		RSZ	





Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup  
Denmark